La LIBERTÉ

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996

Vol. 90 n°45 • du 12 au 18 février 2004 • **SAINT-BONIFACE**

88 ¢ + taxes

Capital des virus!

Avec son projet de Centre international pour les maladies infectieuses, Winnipeg deviendrait une plaque tournante de la recherche et de l'amélioration de la santé publique au pays et dans le monde.

■ **Page 2.**

Citation de la semaine

« On ne compte pas les heures qui passent lorsqu'on est pasionné par un sujet. »

La ringuette, c'est plus qu'un sport pour Yvette Chaput Chinchilla, c'est une passion! C'est pourquoi elle donne généreusement son temps à l'organisation d'une équipe et d'un tournoi pour offrir une activité amusante et en français aux petites filles de son quartier

■ **Page 23.**

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre?
Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1 800 523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca

Bon Festival!



photo : Robert Nicolas

Les prévisions météorologiques prévoient une température clémente pour l'ouverture de la 35e édition du Festival du Voyageur. Et pour vous permettre d'en profiter pleinement, *La Liberté* vous offre cette semaine un deuxième cahier présentant les principales activités à ne pas manquer. Hé! Ho! ■ **Cahier B.**

La nouvelle Société des arts

Un nouvel organisme culturel pourrait bien voir le jour à Saint-Boniface. La Société des arts viendrait vraisemblablement combler un vide dans l'organisation d'événements sur le boulevard Provencher.

■ **Page 3.**

La loi, c'est la loi!

La Chambre de commerce de Saint-Boniface a tenu une journée d'information fort appréciée concernant les modifications apportées à la Loi sur la protection des renseignements personnels.

■ **Page 7.**

Les Indiens Blanc...

L'auteur Georges-Hébert Germain est de passage à Winnipeg pour présenter un nouvel essai historique racontant l'épopée des explorateurs européens dans l'Ouest du continent. Le Cercle de presse vous invite à venir le rencontrer.

■ **Page 9.**

SANTÉ

Winnipeg, mégapole du virus?

Bien que la ville de Winnipeg soit au cœur d'attention pour la perspective d'un nouveau Centre international pour les maladies infectieuses, aucune annonce n'a été faite pour confirmer l'événement.

Robert NICOLAS

Un centre international pour les maladies infectieuses à Winnipeg pourrait voir le jour à la suite de la publication du rapport d'un groupe de travail dans ce domaine. Intitulé *Fighting Disease – Fostering Innovation*, ce dernier constate le besoin d'un renforcement du secteur de la recherche en sciences de vie et l'amélioration de la santé publique. Ceci faciliterait la commercialisation des résultats des travaux effectués par les laboratoires gouvernementaux.

Ayant déjà une réputation d'excellence en recherche, la ville de Winnipeg représente une candidature unique et avantageuse pour le projet proposé. « Nous avons déjà un centre de recherche très développé », indique le ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, Rey Pagtakhan.

« De plus, Winnipeg est le seul centre au Canada à détenir un laboratoire de niveau 4, qui permet de travailler avec des virus mortels », poursuit-il. Ce dernier indique que le centre de recherche est l'un des seuls, parmi les sept instituts internationaux, qui se spécialise dans des études pertinentes à la santé humaine et animale. « C'est une qualité importante qui doit être considérée, puisque les maladies sont souvent transmises par les animaux.

Le ministre de l'Énergie, de la Science et de la Technologie, John Clarkson, est du même avis. « Le partenariat scientifique et stratégique est déjà en place, précise-t-il. Il y a une histoire d'excellence dans le domaine de la recherche ainsi qu'un programme de formation très reconnu. »

La poussée du Syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS), de la maladie de la vache folle et du virus du Nil occidental a donné des raisons supplémentaires au gouvernement fédéral d'examiner de plus près les efforts déployés dans le domaine de la recherche des maladies infectieuses. Ces démarches pourraient ainsi offrir de nouvelles perspectives économiques à la province ainsi qu'au pays.

Le développement d'un centre international pour les maladies infectieuses s'ajouterait aux efforts d'établir un réseau de communication et d'échange d'informations. « Il faudrait établir un système qui serait constitué de plusieurs centres d'excellence, liés entre eux et pouvant partager l'information nécessaire à la prévention de maladies infectieuses, reprend John Clarkson. Éventuellement, nous pourrions travailler à un partenariat international. »

Rey Pagtakhan souligne cependant que le projet se réalisera à son propre rythme. « Nous espérons être capable de commencer les démarches le plus tôt possible afin de ne pas perdre l'intérêt, confie-t-il. Nous voulons surtout contribuer à la qualité des soins dans le secteur de la santé. »



photo : Gracieuseté Nadine Delisle

Le Premier ministre, Gary Doer, coprésident du groupe de travail, Frank Plummer, le ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, Rey Pagtakhan, la présidente de l'université du Manitoba, Emoke Szathmáry et le coprésident du groupe de travail, Terry Duguid, posent devant le projet d'un centre international pour les maladies infectieuses à Winnipeg.

Coup d'œil national



La Liberté

Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur et rédacteur en chef : **Pascal DUBÉ** ■ Journalistes : **Gabriel GOSSELIN, Mélanie MORIN** et **Robert NICOLAS** ■ Journaliste et correcteur : **Stéphane MICHAUD** ■ Chef de la production et infographiste : **Véronique TOGNERI** ■ Infographiste : **Martin LAJOIE** ■ Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Publicité : **Inné DICKO** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD**.

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998**.

L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba** : 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 32,10 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 90 $ ■ **Outre-mer** : 125 $ ■ Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach**.

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996
RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À : C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4
COURRIEL : la-liberte@la-liberte.mb.ca
ISSN 0845-0455

APF

OPSCOM
Représentation nationale:
1 800 2OPSCOM
(613) 241-5700

Fondation Donatien Frémont

CULTURE

Société des arts

Le débat continue quant à la vision culturelle franco-manitobaine à Saint-Boniface. Cependant, il ne semble pas avoir un organisme qui peut se permettre d'entreprendre le défi. Est-ce qu'il suffit d'abord d'en créer un?

Robert NICOLAS

Une nouvelle société culturelle à but non lucratif pourrait voir le jour à Saint-Boniface. Le projet conçu à la fin de l'année 2003, par les Entreprises Riel, porte présentement le titre de la Société des arts de Saint-Boniface. Celle-ci adopterait le mandat de populariser la culture, les arts et le patrimoine franco-manitobain, tout en animant le Quartier Français.

Un des dossiers acquis par le nouvel organisme serait le projet du Théâtre dans le cimetière. « Lorsque l'idée fut présentée d'utiliser le cimetière comme lieu pour faire connaître notre histoire, le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM) a fourni un appui pour démarrer le projet, explique le directeur du développement économique à Entreprises Riel, Normand Gousseau. Cependant, le CDEM, pendant trois ans, a recherché un groupe qui pourrait s'occupé de la gestion pour les saisons à venir.

« Plusieurs organismes ont été approchés, mais tous ont refusé d'entreprendre le projet, poursuit-il. Même si le concept de la pièce est excellent, les groupes communautaires n'avaient pas les ressources ou le mandat pour poursuivre un tel projet, sachant que les revenus ne seraient pas ajustés en conséquence. »

Cette nouvelle société pourrait aussi s'impliquer en prenant à sa charge, avec l'accord des groupes concernés, la série Artistes@midi, la journée familiale au parc Provencher, la Fête du Canada, de même que le nouveau Festival des arts, qui sera lancé lors de l'ouverture de l'Esplanade Riel. « L'accent est sur le développement du boulevard Provencher, reprend Normand Gousseau. Il faut simplement prendre l'exemple de l'avenue Corydon et du *Festival of Wine and Roses*. Le festival des arts pourrait, par exemple, offrir de nouvelles perspectives économiques pour Saint-Boniface. »

Entreprises Riel a déjà reçu plusieurs lettres d'appui quant aux démarches suggérées pour refleurir le quartier de Saint-Boniface et la culture qui le caractérise. S'il est accepté, le projet proposé pourrait se concrétiser dès le printemps 2005. « Nous sommes arrivés à une étape importante, note l'ancien directeur du Festival du Voyageur. Il faut attendre de voir si le dossier sera appuyé par les conseils d'administration des organismes partenaires et, par la suite, si la communauté embrasse l'idée. C'est un processus qui avancera à son propre rythme.

« Il n'y a rien de concret à ce point-ci, rappelle Normand Gousseau. Le processus a été lancé et nous sommes ouverts aux discussions. J'ai vu le potentiel et l'ouverture d'esprit des gens de Saint-Boniface. Les choses changent et il y a un bon élan, mais il est aussi important de réinvestir dans la communauté. »



photo : Robert Nicolas

Normand Gousseau : « J'ai vu le potentiel et l'ouverture d'esprit des gens de Saint-Boniface. Les choses changent et il y a un bon élan, mais il est aussi important de réinvestir dans la communauté. »

VOX POP

À la manifestation...

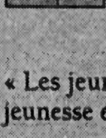
La Liberté a demandé aux étudiants du Collège universitaire de Saint-Boniface, les raisons qui les motivent à participaier à la manifestation réclamant une diminution des frais de scolarité et une augmentation du financement de l'éducation postsecondaire. Le rassemblement avait lieu le 4 février.



FRANCINE FONTAINE

« C'est une belle occasion pour se rassembler et avoir du plaisir. De plus, c'est une cause très importante. »





LUC NOËL

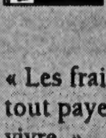
« Les jeunes doivent exprimer leur voix. Avec le vieillissement de la population, la jeunesse est de plus en plus importante dans la société. »



AMITA KHANDPUR

« Tout le monde devrait avoir le droit à l'éducation postsecondaire. L'argent ne devrait pas être un obstacle. »





JUSTIN LAHAIE

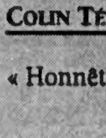
« Les frais de scolarité sont trop élevés et plusieurs étudiants ont de la difficulté à tout payer. Il faut réduire ces frais pour donner la chance à tout le monde de bien vivre. »



RENAUD LAFOND

« Les universités veulent maintenir ou augmenter la qualité de leurs services, mais n'ont pas d'argent pour ce faire, car le gouvernement n'investit pas assez. Il faut donc mettre de la pression sur ce dernier. »





COLIN TÉTRAULT

« Honnêtement, j'y vais pour voir les belles filles de l'Université de Winnipeg! »

À VOUS *la parole*

Fleur de lys et pissenlit

Cher(ère)s Franco-Manitobains(e)s,

La communauté franco-manitobaine est en état de croissance et aurait un avenir prometteur! Voilà la perception à laquelle la communauté est encouragée à adhérer. L'inverse serait plutôt vrai : le français parlé au foyer familial est en chute libre. Selon les statistiques de la SFM, la communauté francophone transmet le français à 60 % de sa progéniture, c'est-à-dire qu'à chaque génération, la population francophone du Manitoba se réduit de la moitié.

C'est grâce à des parents dévoués, qui se sont battus et ont fait front commun durant les années 1980 et 1990, contre Gary Filmon et son Parti conservateur, que nous avons de nos jours la DSFM. Il est ironique que maintenant, ce soit en grande partie les parents qui sont responsables de la dégénérescence de la communauté francophone. En voilà une déclaration osée!

Durant mes années au secondaire, j'ai souvent remarqué que les justifications et le poids des raisons pour lesquels la francophonie dégénère, reposent sur les épaules des jeunes. C'est malheureux qu'on attribue les insuffisances de la communauté à ces derniers.

Trop souvent, les parents confient leurs enfants au système scolaire et s'attendent à ce que ceux-ci reviennent à la maison, francophones dévoués. Un désengagement de la part des parents résulte en la neutralisation des efforts des enseignants dévoués. Les enseignants se fendent la tête en quatre, jour et nuit. Souvent, les professeurs vont au-delà des attentes, afin d'assurer un environnement social propice à l'apprentissage des jeunes. Cet investissement de temps est nécessaire afin que les élèves se retrouvent dans un milieu ou il est possible d'interagir en français à l'extérieur des heures de classe. Que ce soit des activités sportives, culturelles ou de comités, ils construisent une fierté culturelle auprès de la jeunesse. Trop souvent, lorsque les élèves arrivent à la maison, ils sont accueillis en anglais. Les jeunes qui parlent le français aisément et qui sont avertis face au danger, ont sans aucun doute des parents qui exigent que le français soit la langue unique employée dans le foyer familial.

Dans le milieu scolaire, le français d'institution est employé, mais le français social est appris au sein de la famille. Ce français social est nécessaire afin que nos jeunes puissent parler en français à l'extérieur de l'école. Comment peut-on s'attendre à ce que nos jeunes communiquent en français à l'extérieur de l'école, sans jamais avoir appris en premier à « socialiser » dans leur langue maternelle? Peut-être les parents s'attendent-ils à qu'on se parle en français genre Molière dans un bar?

L'anglicisation de nos jeunes ne se fait plus uniquement au foyer, mais aussi dans le système scolaire. La DSFM accepte maintenant à bras ouverts des jeunes qui ne parlent pas le français, mais qui souhaitent l'apprendre. Selon la DSFM, environ 20 % de sa population estudiantine est inscrite dans la « Phase d'accueil », un projet mis en place pour soit franciser des anglophones ou tenter de refranciser les francophones assimilés. C'est-à-dire qu'environ 20 % des jeunes « francophones » n'ont même pas la capacité de fonctionner à un niveau de base dans leur langue dite maternelle. Ce programme a-t-il le but de peaufiner les langues de nos jeunes ou bien de combler les nombres d'inscriptions aux écoles afin de justifier l'expansion continue de la DSFM?

En espérant tendre la main et rencontrer les « besoins » des parents de partout, la DSFM cherche à décentraliser ses écoles et à en bâtir à tous les coins de rue. Saint-James, Portage-la-Prairie et il y a même discussion d'une école à Brandon... En principe c'est une bonne initiative, mais le problème surgit lorsque les efforts existants sont négligés. La nouvelle école secondaire à Saint-Vital est le résultat de parents qui ne pensent qu'à leur propres intérêts et non au bien commun, aux intérêts de la communauté en général. Les écoles sont construites pour plaire aux parents et pour essayer de recruter des francophiles, mais on ne se rend pas compte de l'émancipation de notre population. Ceci ressemble aux stratégies du gouvernement Filmon de « divide and conquer », contre lesquelles les premiers groupes de parents se sont battus. Maintenant c'est la communauté même qui se segmente et, en conséquence, se rend vulnérable à l'assimilation. L'unité fait la force, mais on semble l'avoir oublié.

Intéressant que la CSFM, ceux qui siègent au pouvoir et qui gèrent la DSFM, soit constitué de parents. Un patron qui se répète?! Comment peut-on donner le pouvoir à des gens qui ont une vue et des idées subjectives, qui vont naturellement se mouler à leurs propres intérêts? Pour les mêmes raisons qu'un chirurgien n'opère pas sur ses proches, les parents ne devraient pas avoir le contrôle absolu du système scolaire. Ne serait-il pas plus efficace et de bon sens si on cédait le pouvoir à des gens au point de vue objectif? Des gens qui témoignent à tous les jours de la triste vérité qui se développe en vos jeunes? Des gens qui sont en mesure de prendre des décisions qui favorisent la croissance du cœur et des artères de la communauté, au lieu de se préoccuper d'affaires non essentielles à notre survie?

La langue est le véhicule de la fierté et de la culture. C'est donc la responsabilité du parent de s'assurer que les jeunes peuvent vivre en français. L'école ne devrait jouer qu'un rôle secondaire. Il y a 20 ans, la communauté défendait ses droits en front commun. De nos jours, il n'y a plus que des guerres fraticides entre régions francophones. On s'entretue lentement sans même s'en rendre compte. Mon objectif n'est pas d'insulter les parents, ni d'attaquer le système d'éducation, mais plutôt de donner une nouvelle perspective aux problèmes. Ce n'est pas uniquement aux parents de renforcer la fierté, mais à la communauté entière. Oui, ce sont nous, les jeunes, qui sont la relève et, oui, c'est nous qui prenons la décision finale de parler la langue de notre choix. Mais nous faisons ce choix sans être conscients ou sans être sensibilisés aux conséquences qu'il entraîne. Cette responsabilité de sensibilisation vient des parents, ceux qui exercent la plus forte influence sur les jeunes. Mais malheureusement, la nouvelle génération de parents n'a qu'une faible compréhension des nombreux sacrifices d'auparavant. Tout ceci pour dire que, contrairement à la croyance commune, il y a plus qu'une simple question de « c'est pas cool de parler le français ». Il s'agirait plutôt d'une muraille politique, à base de pauvres décisions, qui empêche notre fleurissement en tant que francophones. Avant de rêver d'épanouissement et d'essayer de venir à en aide à ceux et celles qui sont à risque, ne serait-il pas sage de faire en sorte que nous soyons nous-mêmes écartés et conscients du danger qui nous menace?

Merci,

Jacques Marcoux, 19 ans
Finissant du Collège Louis-Riel
Le 26 janvier 2004



Des félicitations de l'Est

Monsieur le directeur,

Il y a 90 ans, c'est-à-dire en 1913, venait l'idée aux Oblats de Marie-Immaculée, à ce que je sache, de fonder un journal français dans l'Ouest canadien. Nous ne pouvons pas nous imaginer le défi relevé, avec la typographie du temps. Aujourd'hui quelque peu dépassée, à l'époque, elle marquait un progrès.

Pour leur grand amour de la langue française, les gens de l'Ouest méritent bien des éloges. D'attitude fière et énergique, ils n'ont certes pas à être déçus de leur espoir, même s'il reste beaucoup à faire. C'est donc avec satisfaction, désireux d'approfondir la langue, qu'ils ont salué avec joie l'apparition du journal. Aujourd'hui, la connaissance du français au Canada s'avère toujours utile, sinon indispensable au succès. *La Liberté* démontre sans ambages la ténacité des Canadiens français. Félicitations à tous ceux et celles qui ne sont pas restés à l'écart, se croyant incompris. Que cette pensée les ravive et que leur cœur se dilate!

L'étude de la langue française nous touche et nous tenons à féliciter le directeur et toute l'équipe actuelle pour le succès mérité obtenu jusqu'à aujourd'hui. On peut facilement le constater. Ils s'imposent d'énormes sacrifices pour obtenir un but louable. Le temps a marqué cet hebdomadaire et il a fait preuve de la plus complète et de la plus constante fidélité. Les abonnés ont toujours retrouvé des journalistes dévoués, même si, avec les années, le journal a changé de main. Et tout au long de ces années, les lecteurs ont eu droit à d'heureux résultats. Mais là encore, faut-il y jeter un coup d'œil, le lire. Artistement imprimé et illustré, il contient des lectures variées, écrites dans un style simple.

N'en soyez pas surpris, et bravo! Car jamais ce journal n'a publié de scènes de crime. Nous tenions à vous le signaler. Jamais non plus, de descriptions malsaines, ni de publicité sretentissantes et démoralisantes. L'actualité est remplie d'horreurs, et vous avez souci de ne point accabler vos lecteurs de telles laideurs. Continez à leur servir le remède de votre bonne publicité. Comptez sur l'appui des francophones du Québec.

Léon Ménard, c.s.v.
Sainte-Luce-sur-Mer (Québec)
Le 30 janvier 2004

Quelle contorsion!

Monsieur le rédacteur,

Je viens de lire le *Coup d'œil national* de *La Liberté* du 29 janvier au 4 février, au sujet de l'affaire Arar. La GRC enquête sur la GRC. Bravo au dessinateur, Michel Lavigne, d'avoir trouvé l'ironie de la situation d'une façon si humoristique.

La mauvaise odeur de cette affaire et aussi celle de la rafle à la maison de la journaliste Juliet O'Neill, vont persister longtemps. La GRC et le gouvernement du Canada doivent en avoir honte.

Arthur E. Ammeter
Le 2 février 2004

Grand tablier magique

Monsieur le rédacteur,

Je suis bien content que Cayouche ait très habilement montré, dans sa caricature du 29 janvier, qu'enfin nos communautés bilingues au Manitoba reçoivent une part (qui fait un peu plus de bon sens) des « nananes » fédéraux, qui si longtemps ont été partout ailleurs que chez nous.

Bravo aux responsables qui ont fait leur devoir, justement, en allant chercher pour TOUTES nos municipalités bilingues, ces « nananes » qui nous reviennent... et pourquoi pas?

Et Cayouche va être tellement content de voir qu'à Saint-Pierre-Jolys, il y aura probablement un peu plus d'affichage bilingue!

Roland Gauthier
La Broquerie (Manitoba)
Le 3 février 2004

MUSÉE DE SAINT-BONIFACE

Un autre déficit

Tout comme plusieurs autres organismes culturels et artistiques à Winnipeg, le Musée de Saint-Boniface fait face à des défis financiers. Quelle sera la solution pour le plus vieil édifice dans l'Ouest canadien?

Gabriel GOSSELIN

Le Musée de Saint-Boniface a enregistré, pour une troisième année consécutive, une année déficitaire. Cet organisme, subventionné à 85 % par le Ville de Winnipeg, a dépensé environ 70 000 $ de plus que son budget lui permettait.

Le principal bailleur de fonds du Musée a toujours absorbé les pertes dans le passé, chose qui n'est pas assurée cette année. Selon le directeur du Musée, Philippe Mailhot, les représentants de la municipalité ont dit qu'il faudra désormais trouver les ressources ailleurs.

Celui-ci indique que le dilemme auquel fait face le Musée le place dans une situation difficile. « Nous nous sommes fait dire que nous devons vivre avec notre budget ou demander des fonds ailleurs, révèle-t-il. Ce n'est pas facile, nos coûts d'opération et nos salaires augmentent chaque année. »

Toutefois, le directeur du Musée estime qu'il y a des façons de couper les coûts, notamment par biais de congés sans solde offerts aux employés. « L'année dernière, nous étions censés épargner 17 000 $ grâce à ce qu'on appelle la gestion vacante, explique-t-il. Mais il y avait trop de travail à faire, donc on n'a pas pu demander aux employés de faire cela. La demande de la Ville n'est pas réaliste. »

Philippe Mailhot s'inquiète que les difficultés financières qui ont surgi feront en sorte que la programmation du Musée diminuera. Cela pourrait causer encore plus d'ennuis à l'organisme, lequel a accueilli un nombre croissant de visiteurs au cours des dernières années.

« Si nous ne recevons pas les montants demandés, il faudra couper nos coûts d'emplois à temps partiel, déclare-t-il. Par conséquent, nous ne pourrons plus offrir des programmes aux visiteurs, comme le Thé au Musée. »

Le Musée de Saint-Boniface examine plusieurs options pour résoudre ce dilemme. Cependant, son directeur n'est pas tout à fait convaincu que ce seront d'autres organismes, comme la nouvelle Société des arts de Saint-Boniface, qui pourront venir à la rescousse. « Elle se voit comme un groupe parapluie qui coordonnera les efforts de la communauté des arts, avance Philippe Mailhot. Mais j'hésite, parce que ça peut créer un dédoublement. Mais d'un autre côté, si elle peut générer d'autres entrées d'argent, c'est bien. »



photo : Gabriel Gosselin

Philipe Mailhot : « Nous nous sommes fait dire que nous devons vivre avec notre budget ou demander des fonds ailleurs. Ce n'est pas facile, nos coûts d'opération et nos salaires augmentent chaque année. »

Tirage

Courez la chance de gagner une des ***cinq paires de laissez-passer d'un jour au Parc du voyageur***. Téléphonez à *La Liberté* le lundi 16 février entre 13 h et 14 h en composant le 237-4823 ou le 1 800 523-3355 et laissez vos noms et numéros de téléphone dans notre boîte vocale. Les heureux gagnants seront choisis parmi les personnes qui auront téléphoné.

PJFM

Politiciens en herbe

Si c'est en forgeant que l'on devient forgeron, le parlement jeunesse franco-manitobain est peut-être une pépinière à politicien! Peu importe, pour l'instant ce qui compte, c'est l'expérience qu'en retirent les participants.

Gabriel GOSSELIN

Le Parlement jeunesse franco-manitobain (PJFM) a tenu, du 30 janvier au 1er février, sa 20e édition. Cet événement est l'un des plus vieux en son genre dans le pays. Les adolescents ont eu la chance de s'exprimer en français et de mieux connaître le processus politique canadien.

Cette activité a regroupé au-delà d'une cinquantaine de jeunes Franco-Manitobains qui ont joué aux politiciens pendant une fin de semaine. Le cabinet du PJFM est fondé sur le modèle du parlement canadien. Il est composé de deux « whips », quatre ministres, un leader de la chambre, un président et vice-président, ainsi qu'un premier ministre et vice-premier ministre.

Au cours de l'activité, les ministres du Cabinet préparent huit projets de loi pour que les participants les débattent en chambre. Une fois adoptées, les lois du PJFM sont envoyées à Ottawa pour que le gouvernement canadien puisse connaître l'état d'âme des participants sur des questions d'actualité.

« Il y a eu trois projets de loi qui ont été adoptés cette année, avance le président et orateur du PJFM 2004, Joël Grenier. Le premier concernait la Loi sur le mariage de couples de même sexe, qui a été changée à la Loi concernant l'union civile. Nous croyons que le mot mariage est un mot religieux regroupant un homme et une femme.

« Nous avons aussi adopté la Loi restreingnant à trois jours par semaine le visionnement de la télévision, avance-t-il. La dernière Loi concernait la prostitution. Nous avions choisi de légaliser ce métier et de créer un quartier regroupant les personnes pratiquant cette profession. »

Celui-ci prétend que les participants ont bénéficié de cette activité tant au niveau éducatif que linguistique. « Je pense que les jeunes ne savent pas qu'ils sont en train d'apprendre le processus politique parlementaire, parce qu'ils sont trop occupés à s'amuser, croit-il. Si un professeur essayait de faire la même chose en salle de classe, il aurait moins de succès. »



photo : Gabriel Gosselin

Le cabinet du Parlement jeunesse franco-manitobain 2004 dans l'ordre habituel : (première rangée) Nathalie Freynet, Claire Sparling, Jennifer Kornelson et Rachelle Dupuis; (deuxième rangée) Jean-Michel Beaudry, Pascal Boisvert, George Grenier, Marc Foidart, Joël Grenier et Patrick Boily. Absente de la photo : Diane Eros.

JOURNÉE-CONFÉRENCE

Protégez vous!

L'ignorance de la loi n'est pas une excuse. Alors, afin de mieux outiller ses membres, la Chambre de commerce a pris les grands moyens pour leur offrir une série d'informations sur la protection des renseignements personnels.

Robert NICOLAS

La Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface a organisé, le 10 février, une journée conférence portant sur la loi de la protection des renseignements personnels et des documents électroniques. Ouvert au public, l'événement avait pour but d'expliquer aux participants les principales modifications apportées à la loi qui est entrée en vigueur le 1er janvier 2004.

« Nous voulions nous assurer que les gens étaient plus informés par rapport à leurs droits, explique le vice-président de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface, Marcel Normandeau. Cette loi sur la protection des renseignements personnels s'applique autant aux institutions financières, qu'aux responsables des soins de santé, qu'aux entreprises ou autres organismes communautaires à but non lucratif. »

Une sensibilisation face à la loi sur la protection des renseignements et des documents électroniques est nécessaire pour que les individus sachent qu'il y a une limite. « Tous les renseignements personnels doivent être protégés, poursuit-il. Le public commence à prendre conscience de leurs droits et nous sommes heureux d'avoir été capables d'offrir une journée d'information à ce sujet. »

La Chambre de commerce avait manifesté de l'intérêt pour rendre accessible l'information et communiquer les nouveautés pertinentes en ce qui concerne cette loi. Plutôt que d'offrir une demi-journée de conférence, l'Association des juristes d'expression française au Manitoba (AJEFM) avait proposé d'en faire une journée complète d'intérêt pratique, en y ajoutant une conférence sur le système judiciaire ainsi que sur les renseignements à demander lors de l'embauche.

« Ce sont des sujets qui touchent beaucoup de personnes, constate le directeur général de l'AJEFM, Rénald Rémillard. Les entrepreneurs ont l'obligation d'informer les consommateurs et les conséquences sont maintenant plus nombreuses. »

Ce dernier remarque que, lors de l'inscription, la plupart des gens semblaient être intéressés à l'ensemble de la programmation offerte. « Nous aimerions bien reprendre l'activité l'année prochaine, souligne-t-il. C'était une bonne expérience d'avoir travaillé en partenariat avec plusieurs organismes, tels que la Chambre de commerce et le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba. Le droit au Manitoba peut se passer en français et c'est important qu'on ne l'oublie pas. »



photo : Robert Nicolas

Rénald Rémillard : « Le droit au Manitoba peut se passer en français et c'est important qu'on ne l'oublie pas. »

Jour du Seigneur

Winnipeg en vedette

Ce n'est pas tous les jours que le Manitoba a l'honneur de présenter une cérémonie religieuse qui sera retransmise sur les ondes de la télévision de Radio-Canada. Encore moins quand celle-ci rend hommage aux autochtones...

Mélanie MORIN

L'émission *Le jour du Seigneur*, présentée sur les ondes de Radio-Canada, mettra en vedette la paroisse Katéri Tékakwitha de Winnipeg, le 22 février. La messe, célébrée en trois langues, rendra hommage aux communautés autochtones. Une occasion unique pour la paroisse de présenter comment se vit le mélange des cultures au Manitoba.



photo : Inné Dicko

La paroisse Katéri Tékakwitha sera en vedette lors de l'émission *Le Jour du Seigneur* à Radio-Canada, le 22 février. La cérémonie, qui se déroulera en français, en anglais et en langue amérindienne, rendra hommage aux autochtones.

C'est le nouveau coordonnateur du *Jour du Seigneur*, André Raymond, qui a suggéré cette église. Celui-ci, qui est également l'animateur depuis la mort tragique de l'abbé Roland Leclerc, cherchait à présenter une cérémonie œcuménique, c'est-à-dire qui combine plusieurs religions, mais en gardant l'esprit chrétien.

« J'ai été très surpris, avoue le curé de la paroisse Katéri Tékakwitha, François Paradis. Après tout, nous ne fonctionnons pas en français, mais plutôt en anglais et en langues amérindienne. C'est tout de même une grande fierté et un beau défi à relever. L'émission nous donnera l'occasion de montrer le bon mélange des différentes communautés que l'on trouve au Manitoba. »

La messe sera dite en trois langues: français, anglais et Ojibwé. Les intentions et les prières seront récitées en cri et en michif et les chants seront accompagnés de tambours et d'une guitare. « Cette rencontre fait appel aux traditions, aux rituels et à la spiritualité des nations autochtones, avance le réalisateur, Dominique Delisle. Les téléspectateurs pourront facilement voir l'aspect distinct de cette cérémonie. »

La paroisse Katéri Tékakwitha dessert la communauté depuis 1979, soit un an avant la béatification de la sainte qu'elle représente. Ce sont les Oblats et les Sœurs Oblates, ainsi que des représentants autochtones, qui ont unis leurs efforts pour établir celle-ci. La mission est une paroisse depuis le début des années 1990.

« C'est une petite église au caractère intimiste et chaleureux », constate le réalisateur. Il y a environ 200 places et, à chaque cérémonie, l'endroit est plein. Il y a même des jours où les gens sont massés jusqu'à la porte d'entrée. »

Quant à Katéri Tékakwitha, elle est une jeune Iroquoise canadienne convertie au catholicisme. Celle-ci a été béatifiée en 1980 et est la première représentante amérindienne parmi les Saints de l'Église catholique.

(1) L'émission sera présentée à compter de 10 h à la télévision de Radio-Canada. L'enregistrement a été réalisé le 8 février.

En l'honneur de Notre-Dame-du-Cap pour plusieurs faveurs obtenues.

Prière à Notre-Dame-du-Cap

Pour obtenir une faveur spéciale

Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur... que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

Cum permissu superiorum.

J.E.L.

HISTOIRE

Ces Indiens Blancs d'Amérique

D'Est en Ouest, ils ont traversé une contrée sauvage, chassant pour leur pécule. Des autochtones, ils se sont fait des alliés, se fondant même à leur culture. Ce sont les coureurs des bois. L'écrivain Georges-Hébert Germain nous les présente.

Stéphane MICHAUD



photo : Gracieuseté Cercle de presse francophone du Manitoba

Georges-Hébert Germain : « Bien que j'aie collaboré avec des ethnologues et des historiens, mon but était de rendre accessible à tout le monde l'univers excitant de ces aventuriers intrépides. »

Le Cercle de presse francophone du Manitoba propose, le 19 février, une conférence du biographe, écrivain et journaliste québécois Georges-Hébert Germain. Celui-ci a fait paraître récemment un essai historique intitulé *Les coureurs des bois : la saga des Indiens Blancs*. Ce livre grand format retrace l'épopée de ces explorateurs d'origine européenne qui se sont aventurés vers l'Ouest canadien, parcourant ses forêts, lacs et rivières, et adoptant le mode de vie des Amérindiens. De plus, l'ouvrage de 160 pages est agrémenté de centaines de photographies et d'illustrations. (1)

« J'ai voulu faire un bouquin de vulgarisation davantage que de recherche, précise l'auteur. Bien que j'aie collaboré avec des ethnologues et des historiens, mon but était de rendre accessible à tout le monde l'univers excitant de ces aventuriers intrépides. Car, contrairement aux Anglais, leurs patrons, les Français étaient de vrais "gars de terrain", qui n'ont pas hésité à se "mouiller" en pénétrant profondément à l'intérieur du continent. Il y avait aussi chez eux une plus grande volonté de mixité avec les populations locales. »

Un chapitre entier est consacré aux « Pays d'en haut », surnom donné il y a 200 ans aux terres s'étendant à l'ouest des Grands Lacs. « J'y parle de ces "Hivernants", de ces "hommes du Nord" qui signaient des contrats de chasse de trois à cinq ans avec les grandes Compagnies, mais qui bien souvent, choisissaient de s'installer à demeure dans les Prairies, souligne Georges-Hébert Germain. Ceux-ci, après avoir épousé des Amérindiennes, ont donné naissance au peuple métis. Vos Voyageurs de l'Ouest en sont un bon exemple. »

En rédigeant cette chronique des coureurs des bois, l'écrivain s'est pris d'affection pour certains d'entre eux. « Je pense à des gens comme Jean-Baptiste Charbonneau, ou Étienne Brûlé, qui s'est littéralement intégré à la nation huronne, évoque-t-il. Mais le personnage le plus fascinant pour moi demeure l'explorateur Pierre-Esprit Radisson. Je le considère un peu comme le prototype de l'aventurier "intelligent". Il est allé vraiment partout, mais l'Ouest était le pays de son cœur. Il a vécu pendant trois ans avec les Iroquois; à la fin, il était devenu l'un d'eux. Plus tard, ayant fait fortune, il est reparti en Europe, où il est mort à un âge avancé. »

En plus des reproductions de toiles et de dessins d'époque, le livre renferme de nombreuses images signées Francis Back, le fils du fameux cinéaste d'animation Frédérick Back. « Francis n'est pas qu'un simple illustrateur : c'est aussi un conseiller, nuance le journaliste. Il a une connaissance et une passion de la culture autochtone, de même qu'un souci poussé du détail et de l'exactitude historique. »

Les armes, les techniques de chasse et les outils du temps figurent parmi ces illustrations. « On y voit aussi le rabaska, le grand canot d'écorce des Voyageurs, fabriqué selon les méthodes amérindiennes, énumère Georges-Hébert Germain. Sans oublier les fourrures et les pièges à castor. Saviez-vous qu'au 19e siècle, on estimait à environ 60 millions le nombre de castors vivant dans le bassin des Grands Lacs? Pas étonnant qu'on l'ait appelé "l'animal-monnaie"! »

(1) La conférence a lieu à la Salle Pauline-Boutal du Centre culturel franco-manitobain, à 19 h 30. L'entrée est libre.

THÉÂTRE

Théorie de la relativité

Le Prairie Theatre Exchange vous propose une pièce énigmatique qui questionne l'aspect relatif de la vérité.

Robert NICOLAS

Le Prairie Theatre Exchange (PTE) présente, du 12 au 29 février, la pièce *Liar*, une création de l'auteur winnipegois Brian Drader. Cette pièce, finaliste d'une compétition d'auteurs à New York, est un mystère psychologique et explore ce qu'est la vérité. Cette dernière est proposée dans le cadre de la relation amoureuse d'un couple qui doit s'affronter. (1)

« J'étais fasciné par l'idée de la nature de la vérité, explique Brian Drader. Je me suis aperçu que nous choisissons souvent notre propre sentier dans la vie et que notre vérité personnelle est parfois basée sur des mensonges. Chaque personne a sa propre version de ce qui est réel et nous croyons ce que l'on veut bien croire. »

Tout en poursuivant sa recherche quant à la thématique de sa pièce, l'écrivain a su amplifier son intérêt à la suite d'une découverte inattendue. « J'ai réalisé que l'honnêteté et l'intimité étaient inséparables, continue-t-il. Sans l'un, l'autre n'existe pas. »

Des défis se sont présentés à l'auteur lors de la conception, de l'écriture et du montage de ce qui constitue sa dixième pièce. « La recherche psychologique est un genre qui m'étais inconnu auparavant, reprend Brian Drader. C'est une nouvelle façon de raconter cette histoire. Heureusement, j'ai eu la chance de travailler avec une équipe formidable qui a été très disponible pour me conseiller. Leurs remarques, à titre d'observateurs extérieurs, m'ont beaucoup aidé. En fin de compte, la pièce a été capable de vivre et de devenir ce qu'elle est et c'était ça l'essentiel. »

À l'intérieur de cette œuvre, l'interprétation visuelle nécessite une attention particulière. « La pièce se déroule dans plusieurs endroits, explique le concepteur des décors et des costumes, Yvan Morissette. L'éclairage avait un rôle très important pour les séparer l'un des autres. De plus, il y a beaucoup de techniques plutôt cinématographiques, tels que les retours arrières et les scènes sans paroles. Mais lorsqu'on travaille dans l'univers du théâtre, il y a plus de flexibilité qu'à la télévision ou au cinéma. L'auteur est toujours très disponible et présent si jamais des difficultés techniques surviennent. Sa présence est importante et son expérience fait qu'il comprend les demandes du théâtre. »



photo : Gracieuseté Prairie Theatre Exchange

Le Prairie Theatre Exchange présente, par le biais de sa nouvelle production *Liar*, une question philosophique quant à la vérité.

Brian Drader connaît bien les artisans du PTE; c'est pourquoi il leur a fait confiance pour cette première de *Liar*. « Les gens apportent tellement de passion dans leur travail que je me sens très confortable à l'idée de lancer la pièce ici. Je sais que le PTE me permettra d'avoir la meilleure production possible. »

(1) Le Prairie Theatre Exchange est situé au troisième étage de la Place Portage, au centre-ville. Pour plus de renseignements au sujet des billets et de l'horaire des représentations, téléphonez au 942-5483.

Le calendrier communautaire

233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

Brandon

✔ 18 février • ***Rencontre publique - DSFM*** • pour les familles francophones (ayants droit) de la région • discussion des services qui seront offerts à l'école en septembre 2004 • 19 h • Crocus Plains Regional Secondary, salle 123 • info. : Evelyne, 878-9399 ou 1 800 699-3736, poste 203, ou ebeaudoin@atrium.ca.

Lorette

✔ 19 février • ***Déjeuner aux crêpes*** • Bienvenue à tous • 7 h à 10 h • École Lagimodière.

Parc Windsor

✔ 25 février au 31 mars • ***Série communication*** • Comment parler pour que les enfants écoutent et écouter pour que les enfants parlent • les mercredis • 6 soirées • inscription • 18 h 30 à 20 h 30 • CRÉE • info. : 237-9666.

Saint-Boniface

✔ 18 février • ***Session d'information : Lutte de pouvoir*** • Pluri-elles • augmenter la volonté de collaboration de votre enfant et diminuer l'intensité de la lutte de pouvoir • pour les parents • 19 h à 21 h • info. : 233-1735.

✔ 19 février • ***Dîner du Festival du Voyageur*** • pour les membres des Éducatrices et Éducateurs manitobains à la retraite (ÉMR) • bracelet non requis • confirmez votre présence avant le 14 février • midi • CCFM • info. : 237-5660 ou aimec@shaw.ca.

✔ 28 février • ***Musique chrétienne en français au Café Chrétien*** • gâteau, café équitable, soda, pizza, vente d'artisanat d'Amérique du Sud et kiosques • 20 h à 23 h • Centre étudiant du CUSB • info. : Julie, 237-9851 ou jlebnan@archsaintboniface.ca.

✔ 29 février • ***Partie de cartes*** • "whist" avec encan silencieux et goûter • 3 $ • 19 h 30 • Club Éclipse • info. : Gilbert, 233-4079.

✔ 28 mars • ***Bonspiel de la francophonie*** • 100 $ par équipe • souper inclus • 3 parties garanties • 8 h à 21 h 30 • Club de curling Heather • info. : Mariette, 233-4915 ou 1-800-665-4443.

✔ ***Les Francs Parleurs*** • tous les mercredis • 17 h 30 à 19 h • Collège Louis-Riel, salle 215 • info. : lloh@wpcusrgrp.org.

Saint-Claude

✔ 18 février • ***Atelier : comment faire l'histoire orale de votre famille ou de votre communauté*** • SHSB et le Réseau communautaire • les étapes, les préparations, les techniques d'entrevue, etc. • inscription : 16 février • 19 h • info. : Maurice, 379-2590.

Saint-Jean-Baptiste

✔ ***Théâtre Montcalm*** • présentation de la comédie « Le Voyageur sans bagages » • adultes : 15 $ • étudiants : 10 $ • réservations de groupes de l'extérieur possibles : Lucette, 758-3913 • 26 au 28 février : 20 h, 29 février : 14 h • Salle Centenaire • info. : Lucien, 758-3255.

Saint-Laurent

✔ 5 au 7 mars • ***Festival Manipogo*** • soirée théâtre, repas et soirée dansante • déjeuner aux crêpes, défilé de bombardiers, courses de motoneiges, pêche à la "Drudge", soirée sociale • info. : Audrey Combot, 646-2959.

Saint-Malo

✔ 16 au 20 février • ***École catholique d'évangélisation*** • portes ouvertes • pour les intéressés au programme de formation chrétienne 2004/05 • 17 ans et plus • gratuit • logement compris • info. : 347-5396 ou cse@catholicway.ca.

✔ 22 février • ***Courses d'automobiles sur glace*** • entrée gratuite • 10 h • Parc Provincial • info. : Léo, 347-5885.

Saint-Pierre-Jolys

✔ 13 et 14 février • ***Soirée Saint-Valentin*** • en compagnie de la harpiste Janelle Nadeau • 60 $ par couple • repas quatre services • repas : 18 h • harpiste : 19 h 30 • la Table des bonnes sœurs • info. : Antoinette, 433-3878.

✔ ***Livre sur l'histoire de Saint-Pierre-Jolys*** • coût : 75 $ avant le 1er mars • 85 $ après le 1er mars • info. : Germaine, 256-2896.

Sainte-Anne-des-Chênes

✔ 20 février • ***Danse du Voyageur du Sainte-Anne Old Time Dance Club*** • 5 $ • sans alcool • léger goûter • tirage 50/50 • 20 h à 23 h 15 • gymnase ouest de l'école d'immersion • info. : Gérald, 422-5687, ou Bernie, 422-5909.

Winnipeg

✔ 19 février • ***4e banquet annuel de collecte de fonds*** • 30 $ • John Howard Society du Manitoba • tirage et encan silencieux • conférenciers invités : Jim Driskell et Joyce Milgaard • 18 h • Calvary Temple, 400, rue Hargrave • infos. : 775-1514.

Autres

✔ ***Jeunesse express*** • pour les écoles ou les groupes de jeunes • équipes dynamiques de l'École catholique d'évangélisation • saynètes, témoignages, partage en groupes, jeux, interaction, musique • pour le mois de mai • info. : 347-5396 ou catholicretreatsrock@hotmail.com.

De génération en génération

SFM
SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ **avant 17 h le jeudi précédant la date de parution.**

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

Les Rendez-Vous

THÉÂTRE

Le 16 février, à l'occasion du Festival du Voyageur, la ***Ligue d'improvisation du Manitoba (LIM)*** présentera un match hors série, ***Le combat des sexes***, qui opposera les hommes aux femmes. Celui-ci se déroulera à la Maison du Bourgeois, à 19 h 30. L'entrée est libre avec le bracelet du Festival. Le 25 février aura lieu la ***demi-finale*** de la Ligue. Celle-ci se déroulera au Foyer du CCFM, à 19 h 30. Le prix d'entrée est de 5 $ par adulte et 3 $ par étudiant.

À noter que la ***Ligue d'improvisation scolaire tellement époustouflante (LISTE)*** tiendra ses quart et demi-finales le 14 février, dans le cadre du Festival du Voyageur. Celles-ci se dérouleront de 10 h à 17 h, à la salle du Rendez-Vous, au 768, avenue Taché. Le laissez-passer du festival est nécessaire pour pouvoir y assister.

Pour sa 14e saison, le ***Théâtre Montcalm*** de ***Saint-Jean-Baptiste*** présente, du 26 au 29 février, la pièce ***Le Voyageur sans bagages***, du dramaturge français Jean Anouilh, d'après une mise en scène de Lucien Jean. Les représentations ont lieu à la Salle Centenaire. Le prix d'entrée est de 15 $ pour les adultes et 10 $ pour les étudiants. Infos et réservations pour groupes de l'extérieur : 758-3372 ou, par télécopieur, au 758-3346.

Le ***Manitoba Theatre for Young People (MTYP)***, à La Fourche, présente, du 19 au 29 février, le spectacle de marionnettes géantes ***The Dream Catchers***, d'Henriette Major, une production de la troupe du ***Théâtre Sans Fil*** de Montréal, et s'adressant aux jeunes de 5 à 12 ans. Infos et billets : 947-0394 ou www.mtyp.ca.

MUSIQUE

Le ***Festival du Voyageur*** présente les groupes musicaux ***Folle Avoine*** et ***Hart Rouge***, le 20 février, de même qu'une soirée, le 21 février, avec les musiciens de la Louisiane d'***Hadley Castille*** et, en première partie, l'ensemble ***Johnny Cajun***. Ces deux spectacles se déroulent à la salle du Rendez-Vous, au 768, avenue Taché, et débutent à 20 h 30. Les billets pour chacun des deux concerts, en vente au coût de 30 $ plus taxe et frais d'agence, sont disponibles par Ticketmaster, au 780-3333 ou www.ticketmaster.ca.

Le 5 à 7 du Foyer du CCFM, le 27 février, mettra en vedette le chanteur ***Édouard Lamontagne***. L'entrée est gratuite et un menu d'amuse-gueules sera offert.

Dans le cadre de la série des ***Concerts de jazz canadien***, produite par ***Michelle Grégoire***, le CCFM propose, le 27 février, une soirée avec le ***David Braid Sextet***. Le concert aura lieu à la Salle Pauline-Boutal et débutera à 20 h. Le prix des billets est de 15 $ à l'avance et 17 $ à la porte. Infos et billets : 233-8972.

Le ***100 Nons*** organise, le 6 mars au CCFM, un ***atelier d'interprétation scénique*** animé par la comédienne, chanteuse et metteure en scène montréalaise ***Josée Martin***. Infos et inscription : Hélène au 231-7036.

L'***Orchestre de chambre Agassiz*** présente, le 21 février, un concert-hommage à la violoncelliste winnipegoise de réputation internationale Zara Nelsova, décédée l'an dernier. Ce concert mettra en vedette, entre autres, le pianiste québécois ***Stéphane Lemelin***, et aura lieu à la salle Eckhardt-Grammatté de l'Université de Winnipeg, à 20 h. Billets et réservations : 474-7259.

Les 20 et 21 février, à l'occasion d'un programme de musique britannique, l'***Orchestre symphonique de Winnipeg (OSW)*** recevra le pianiste francophone ***Marc-André Hamelin***, de renommée mondiale. Infos, billets et réservations : 949-3999 ou www.wso.mb.ca.

L'organiste de la Cathédrale de Washington, ***Erik Suter***, présentera un concert le 22 février, à 14 h 30, à l'église Westminster, située à l'intersection de l'avenue Westminster et de la rue Maryland. Des œuvres de ***Bach*** et de ***César Franck*** figurent au programme. Le prix des billets est de 17 $ à l'avance et de 22 $ à la porte. Infos : 786-4882.

Le ***Manitoba Opera*** présente, le 28 février, une soirée hommage à Giuseppe Verdi, intitulée ***Viva Verdi!***, et qui comprendra, entre autres, des extraits de *Rigoletto*, de *La Traviata*, de *Nabucco* et de *Aïda*. Le concert a lieu à la Salle du Centenaire, au 555, rue Main, et débute à 20 h. Infos et billets : 957-7842, 780-3333 ou www.ticketmaster.ca.

La troupe de danse africaine ***Nafro Dance*** présente, du 13 au 15 février, le spectacle ***Seduction of Hope***, qui marie danses africaine et moderne aux percussions traditionnelles. Les représentations ont lieu au WCD Studio Theatre, au second étage du 211, avenue Bannatyne. Le prix d'entrée est de 18 $ par adulte et 15 $ pour les étudiants. Horaire et infos : 946-0829.

EXPOSITIONS

Le ***Musée des beaux-arts de Winnipeg*** propose, jusqu'au 30 mai, une exposition du céramiste ***Robert Archambeau***, récipiendaire d'un prix du Gouverneur Général en arts visuels. Le 3 mars, l'artiste sera sur place pour commenter ses œuvres, dans le cadre d'un 5 à 7. Infos : 786-6641 ou www.wag.mb.ca.

AUTRES

Le ***marais Oak Hammock*** organise, le 19 février, à 18 h, une nuit spéciale d'***astronomie*** avec repas et musique, sous le thème *Étoiles et chandelles*. Les billets sont en vente au coût de 36 $ et 40 $ pour les non-membres. Infos et réservations : 467-3282.

Le ***Cercle de presse francophone du Manitoba*** organise, le 19 février, une conférence du biographe, écrivain et journaliste québécois ***Georges-Hébert Germain***, qui viendra présenter son dernier ouvrage, *Les coureurs des bois : la saga des Indiens blancs*. Celle-ci aura lieu à la salle Pauline-Boutal du CCFM, à 19 h 30. L'entrée est libre.

La ***Chorale des Petits Intrépides***, à Saint-Boniface, est à la recherche de ***chanteurs/chanteuses de 8 à 12 ans***. Les répétitions ont lieu les mercredis, de 18 h 15 à 19 h 15, à la Salle Père-Lemoine de l'école Précieux-Sang. Renseignements : Vivianne au 237-4669.

Sélection recueillie par Stéphane MICHAUD

TÉLÉVISION

Le Festival au petit écran

Encore une fois cette année, Radio-Canada propose son Télé-relais aux gens de tout l'Ouest canadien. Une belle façon pour ceux qui ne peuvent pas se rendre au Manitoba, de goûter à l'ambiance du Festival du Voyageur.

Mélanie MORIN

Du 16 au 20 janvier, le Centre culturel franco-manitobain (CCFM) sera l'hôte du *Télé-relais* de Radio-Canada. Organisée dans le cadre du Festival du Voyageur, l'émission proposera des rencontres avec les artistes qui prendront part à la plus grande fête hivernale de l'Ouest canadien.

Le contenu ne proposera pas de grands changements. « C'est encore le bon vieux *Télé-relais* auquel les gens sont habitués », indique la réalisatrice, Christine Gosselin. C'est un grand défi à relever, mais ça crée aussi une belle énergie. C'est un "stress positif", autant pour les artistes que pour les artisans. »

C'est la deuxième année que l'enregistrement de l'émission aura lieu au CCFM. On se souvient que l'équipe avait dû trouver un nouvel endroit, en 2003, car le Rendez-vous n'était plus disponible. « Tout s'est très bien passé l'an dernier, affirme-t-elle. Côté technique, la salle est parfaite. De plus, c'est propre, il y a du stationnement et les gens peuvent attendre l'ouverture des portes à l'intérieur. La familiarité de l'endroit plaît à tout le monde. »



photo : Gracieuseté Radio-Canada

Encore une fois cette année, Jean-François Chevrier animera l'émission *Télé-relais*, du 16 au 20 février.

La semaine s'ouvrira avec une émission intitulée *Des traditions au populaire!*. Les groupes Island Girls et Valjean, ainsi que John Arcand, en feront partie. « Il y aura aussi l'Ensemble folklorique de la rivière Rouge, signale-t-elle. Ça fait longtemps que je les voulais au *Télé-relais*. Ils n'y sont pas apparus depuis près de dix ans. »

Le lendemain, l'émission fait *Place à la chanson!* avec des auteurs-compositeurs-interprètes. Les invités seront Jeff Staflund, originaire de la Saskatchewan, Pierre Sabourin, de l'Alberta, et Édouard Lamontagne, Nadia Gaudet et Marc Devigne, du Manitoba.

Le mercredi proposera aux téléspectateurs un nouveau concept. En effet, l'émission du 18 février sera dédiée au jeune public, en visant les élèves de l'élémentaire. « C'est la conteuse France Adams, qui sera l'invitée de cette soirée. Elle a notamment créé des histoires en s'inspirant de musiques du monde, explique celle qui est la réalisatrice de l'émission depuis maintenant neuf ans. Elle s'est basée sur les Voyageurs qui partaient découvrir de nouvelles terres, pour écrire des histoires tournant autour de l'idée du voyage et de la découverte de différentes cultures. »

L'avant-dernière émission sera celle de la famille Campagne. Pour cette réunion familiale, le public aura droit à des prestations de Folle Avoine, Hart Rouge, Nouveau Station Wagon ainsi que d'Émile Campagne.

C'est avec de la musique folklorique et cajun que le *Télé-relais* clôturera sa semaine. Les invités de cette dernière émission seront Hadley Castille, de la Louisiane, Juliette et les serviettes violettes, du Manitoba, ainsi que le groupe Tanglefoot de l'Ontario. « Je suis heureuse d'avoir Hadley Castille, avoue Christine Gosselin. Ça fait un bon six ans qu'il n'a pas participé au *Télé-relais*. Cela va bien clôturer notre semaine. »

CARTE blanche

par Charles Leblanc



« La réalité, c'est pire... »*

J'ai l'impression d'avoir toujours aimé les romans de politique-fiction. Je veux parler des romans qui mettent le monde en scène, où l'action se déroule dans plusieurs pays et où glissent des espions de toutes sortes et des complots abracadabrants. Les exemples suivants vous aideront à mieux comprendre.

J'ai commencé par lire des Bob Morane au début de l'adolescence. Vous vous rappelez sûrement ces romans en format de poche : l'héroïque et chevaleresque Bob, accompagné de son fidèle ami Bill Ballantine, qui déjoue les manœuvres des méchants qui veulent contrôler le monde. Parmi ceux-ci, l'Ombre jaune occupait une place à part à titre de « mégaméchant » aux ressources illimitées.

Ces romans n'avaient rien à voir avec le réalisme et c'est pourquoi je suis allé voir ailleurs, entre autres chez Ian Fleming. J'ai lu les (mauvaises) traductions françaises des « James Bond » en espérant comprendre un peu mieux les mouvements des forces politiques. Évidemment, ce ne fut pas le cas, même si je me suis bien amusé.

Je suis passé ensuite aux romans de Robert Ludlum, cet écrivain américain en vente dans tous les supermarchés qui m'a présenté de véritables romans de politique-fiction où les situations politiques étaient la plupart du temps vraisemblables et où l'intrigue m'empêchait de refermer le livre avant d'avoir fini un autre chapitre, puis un autre et ainsi de suite. Quelques bonnes heures de plaisir malgré un style d'écriture plus atroce qu'élégant.

(Je sais que je devrais mentionner Tom Clancy, spécialiste des opérations militaires et fétichiste de la technologie, mais je n'aime pas ses positions politiques de droite et je ne l'ai jamais lu. La description en trois pages du détonateur d'un missile ultra-perfectionné ne m'a jamais excité.)

Recherchant un meilleur style d'écriture, j'ai découvert John Le Carré. Il apportait une vraisemblance aux situations imaginées et une profondeur aux personnages du « milieu des ombres », autrement dit les espions et les brasseurs de pouvoir et d'affaires qui s'engraissent à l'arrière-plan. Une vision pessimiste qui va bien avec la grisaille du ciel de Londres, quartier général du fameux MI5, des personnages inoubliables comme George Smiley, passé d'espion sur le terrain à directeur du service, puis disparu des romans à la fin de la guerre froide. Le Carré a su, quant à lui, s'adapter et envisager d'autres points chauds de la planète où placer ses intrigues, toujours aussi intéressantes et empreintes de nostalgie.

Après cela, j'ai commencé à lire des romans policiers plus traditionnels, qui réduisaient la politique à une ville ou un quartier. J'ai fait des découvertes très intéressantes, notamment les auteurs Ian Rankin (Écosse), Henning Mankell (Suède) et James Ellroy (États-Unis). Ce dernier a entrepris depuis quelques années d'écrire un genre d'histoire souterraine de son pays en élargissant l'histoire de Los Angeles, décrite dans un quatuor de romans (dont *L.A. Confidential* et *White Jazz*), à l'ensemble du pays. *American Tabloid* couvre la période de la fin des années 50 à l'assassinat de John Kennedy et *The Cold Six Thousand* commence le lendemain de l'assassinat et se termine avec ceux de Martin Luther King et de Robert Kennedy. Une version différente de la réalité qui, je dois l'avouer, a renforcé ma paranoïa à l'égard de l'autorité sous toutes ses formes.

Ma dernière découverte dans le monde de la politique-fiction est le romancier Jean-Jacques Pelletier, professeur de philosophie au CEGEP de Sainte-Foy et auteur d'une série de romans très populaires, « Les Gestionnaires de l'apocalypse », qui est parue aux éditions Alire de Québec. Il s'est d'abord fait les dents sur un premier roman en 1987 (*L'Homme trafiqué*), qui raconte l'histoire d'un homme psychologiquement brisé puis recollé pour servir d'agent à une conspiration qui se déroule dans le milieu international des diamantaires. Pelletier a ensuite commencé à bâtir une véritable œuvre fondée sur la vraisemblance et l'examen des problèmes contemporains comme le trafic des organes et des êtres humains, la mondialisation des mafias, l'emprise des multinationales et les manipulations des sectes religieuses. Avec *La Femme trop tard* (1994) et *Blunt — Les 13 derniers jours* (1996), il a commencé à mettre en scène des personnages récurrents, dont « F », directrice de l'Institut, un centre de renseignements secret et autonome (un peu comme la National Security Agency) qui se voue à la lutte contre le crime et le terrorisme sous toutes ses formes.

Jean-Jacques Pelletier a publié cette année une brique de 800 pages intitulée *Le Bien des autres* qui traite, entre autres, de la manipulation des masses à des fins politiques. Après *La Chair disparue*, qui traite du trafic d'organes, et les deux volumes de *L'Argent du monde*, qui traitent de l'unification des mafias et des manipulations des marchés par les marchands et trafiquants d'armes et de drogues, l'auteur utilise de multiples artifices stylistiques (fragments de nouvelles, extraits de livres imaginés, articles de journaux, fragmentation et découpage horaire des scènes, etc.) pour nous entraîner dans une intrigue plausible et intelligente. Ajoutez des personnages savoureux comme les Clones (deux détectives plutôt non-conformistes) et les Jones (une bande de ninjas-moines bouddhistes en moto) et des considérations sur l'évolution de la planète, et vous avez de nombreuses heures de lecture qui ne laissent pas un arrière-goût d'avoir perdu son temps.

*Titre de la chronique de J.-J. Pelletier dans la revue *Alibi*, qui traite du roman policier.

94 ans — La LIBERTÉ

Pauline Parent

Il me fait plaisir de vous présenter ma mère, Mme Pauline Parent, résidente au Foyer Chez-Nous, avenue de la Cathédrale, depuis bientôt 16 ans.

Elle est née à Saint-Joseph, au Manitoba, fille de Zéphirin Fumontier et de Marie-Jeanne Dupuis. Elle a épousé mon père, Jean-Louis Parent, à Aubigny, le 29 novembre 1934. De cette union sont nés neuf enfants : Jean-Paul (décédé le 13 juillet 1980), Simone, Marie (mort-née), Yolande, Joseph, François, Richard, Ghislaine et Carole.

Maman a toujours aimé recevoir à la maison (« On met plus d'eau dans la soupe! »), le travail à l'aiguille (afghans, chaussettes, petites serviettes, travail de filet, sous-plats, etc...). Elle adore jouer aux cartes, surtout le 500 et le "cribbage". Elle entretient une excellente correspondance avec ses amis, neveux et nièces. Elle a hérité de l'humour de mon grand-père Zéphirin. Chaque matin, elle fait assidûment les « Jumble » dans le *Free Press* et nous sommes toujours émerveillés lorsqu'elle trouve les bonnes réponses.

Le 24 janvier, elle a eu 94 ans et, comme nous disons souvent avec fierté : « Elle ne prend aucune pilule ». Nous lui souhaitons encore plusieurs années parmi nous.

Je vous aime,
Simone

Recette — Bouilli aux légumes

1 1/2 lbs (675 g) de cubes de bœuf
10 tasses (2,5 L) d'eau
6 carottes moyennes, tranchées en morceaux de 3 po (10 cm)
1 oignon espagnol, coupé en quatre
Haricots verts (au goût)
Haricots jaunes (au goût)
1 navet moyen, en petits dés
1 chou moyen, coupé en quatre
6 pommes de terre, en dés
2 cubes (environ 25 g; 2 c. à soupe) de bouillon de bœuf déshydraté
1/2 c. à thé (1,5 g) de thym séché
4 clous de girofle
1 feuille de laurier
1 c. à soupe (15 g) de gros sel
1/2 c. à thé (1 g) de poivre

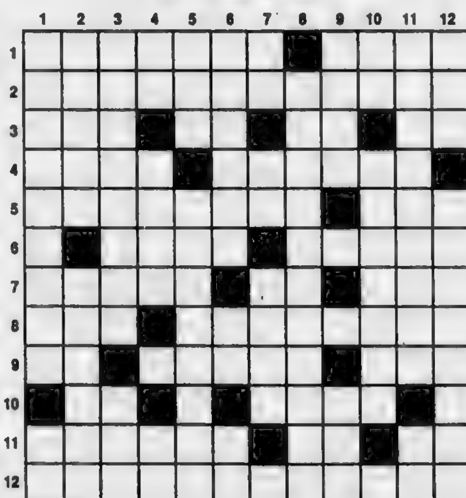
- Dans une grande casserole, porter l'eau à ébullition.
- Ajouter les carottes, l'oignon espagnol, les épices et les cubes de boeuf.
- Couvrir et laisser mijoter pendant 2 heures.
- Ajouter ensuite les haricots verts et jaunes, le navet, les pommes de terre et le chou.
- Poursuivre la cuisson pendant 1 h 30.

Donne 8 portions.

Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 282



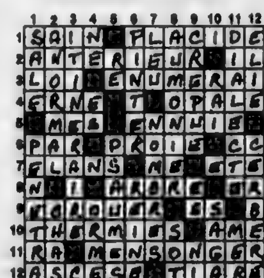
HORIZONTALEMENT

1. Petite boutique sur la voie publique. – Baquets, cuves.
2. Qu'on ne peut défendre.
3. Verso. – Doublée. – Possède. – Existes.
4. Nuage. – Assembler, grouper.
5. Dans un autre lieu. – Logis intime.
6. Ils ont remporté la victoire. – Sert à l'assaisonnement.
7. Exploser. – Personnel. – Amoncellement.
8. Possédas. – Il se fait remarquer par ses propos bizarres.
9. Doublée. – Se prend avant le repas. – Essieu, pivot.
10. Éminence. – Solipèdes.
11. Décisions arbitraires. – Somme due. – Conjonction.
12. Freinons, réduisons.

VERTICALEMENT

1. Enlever une personne pour en tirer une rançon. – Ulric Renaud.
2. Incroyable. – On le crie devant une solution rapide.
3. Les petits os de la caisse du tympan. – Préjudice, tort.
4. Sud-ouest. – Personnel. – Personnel.
5. Pronom relatif. –Il habite l'Europe.
6. Matrice. – Personnel. – Saint.
7. Doublée. – Infinitif. – Bouquinera.
8. Fétides, dégoûtants, écoeurants.
9. Chaque maison a le sien. – Possédas.
10. Se suivent dans le dictionnaire. – Enseignas, appris.
11. Relatifs à l'ensemble des ecclésiastiques. – Préposition.
12. Possessif. – Se servent à la fin d'un repas.

RÉPONSES DU N° 281



Le Club de BICOLO



Saint-Valentin

Salut!

Le 14 février prochain, ce sera le jour de la Saint-Valentin, fête de l'amour, fête des coeurs. Profites-en pour dire à tous combien tu les aimes. Joyeuse Saint-Valentin!

LA SAINT-VALENTIN

Trouve les mots suivants dans la grille et encercle-les. Les lettres restantes forment la réponse (mot de 13 lettres).

- ❑ AMOUR
- ❑ AIMER
- ❑ CARTE
- ❑ CHOCOLAT
- ❑ COEUR
- ❑ FEVRIER
- ❑ FLEURS
- ❑ HISTOIRE
- ❑ JOIE
- ❑ MOTS
- ❑ MUSIQUE
- ❑ NOUS
- ❑ POEME
- ❑ ROUGE
- ❑ TOI
- ❑ VALENTIN

C	H	O	C	O	L	A	T	A	V
O	M	P	F	M	F	J	M	O	A
E	C	O	L	U	E	O	O	A	L
U	A	E	E	S	V	I	T	I	E
R	R	M	U	I	R	E	S	M	N
A	T	E	R	Q	I	S	U	E	T
M	E	R	S	U	E	E	U	R	I
O	U	S	E	E	R	M	E	O	N
U	H	I	S	T	O	I	R	E	N
R	O	U	G	E	N	T	O	I	T

CHARADES DE LA SAINT-VALENTIN

1. Mon premier est la 17ᵉ lettre de l'alphabet.
Mon second est une sorte d'oiseau.
Mon troisième est un héritage.
Mon tout est un symbole de la Saint-Valentin.

2. Mon premier est la première lettre de l'alphabet.
Mon second est la partie blanche du pain.
Nous respectons mon tout.

3. Mon premier est un antonyme de froid.
Mon second est la première syllabe de côme.
Mon troisième est la sixième note de la gamme.
Mon tout est bon au goût.

XOXO

VALENTINS MAGIQUES

Il te faudra...

- *Crayons à colorier*
- *Trombones*
- *2 feuilles de papier blanc*
- *6 coeurs découpés dans du papier cartonné*



Comment faire...

Place les coeurs sur une des feuilles blanches et recouvre-les de la deuxième feuille. Attache les deux feuilles avec des trombones pour qu'elles restent bien ensemble. Frotte la feuille du dessus avec le côté du crayon à colorier et les coeurs apparaîtront comme par magie.

MOTS D'AMOUR RECHERCHÉS

Retrouve tous ces mots grâce aux définitions ci-dessous.

1. Le deuxième mois de l'année.
2. La fête de la Saint-Valentin est la fête de l'__________.
3. ✿
4. La couleur associée à cette fête.
5. On en donne souvent à celui ou celle qu'on aime.
6. Cela accompagne souvent le nº 5.
7. Tu es mon __________.
8. Celui qui est responsable des petites messages d'amour, la journée de la Saint-Valentin.

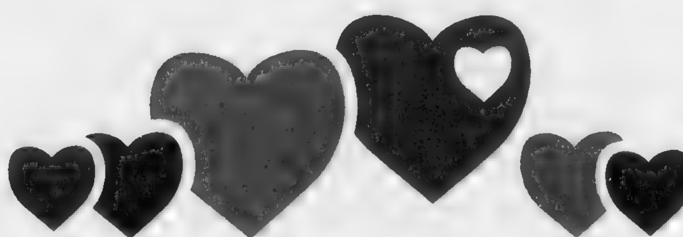


PONSES :

La Saint-Valentin : amoureusement

Charades de la Saint-Valentin : 1. cupidon; 2. ami; 3. chocolat.

Mots d'amour recherchés : 1. février; 2. amour; 3. fleur; 4. rouge; 5. bonbons; 6. carte; 7. amis; 8. Cupidon.



Club de Bicolo • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

EXPOSITION

L'image des mots

L'exposition Visual Poetry II, mettant en vedette les mots plutôt que les images, sera en montre dans la galerie Piano Nobile, de la Salle du Centenaire, jusqu'au 28 février. Pour cette manifestation, une quinzaine d'artistes ont mis leur travail en commun pour orner les murs de l'édifice.

Le conservateur bénévole de la galerie, Arnold Ross, souligne que cette exposition est la deuxième en son genre pour son organisme. « Ce mois-ci, nous voulions faire quelque chose de différent, note-t-il. Donc, j'ai demandé à des poètes de présenter leurs œuvres de façon visuelle. Nous voulons souligner les images et les couleurs des paroles. »

L'exposition compte 15 poètes en tout, dont les francophones Brigitte Cinq-Mars et Angelene Jeannette. Ceux-ci ont présenté leurs œuvres de façon non-orthodoxe. « Il y a beaucoup de pièces intéressantes, croit Arnold Ross. Une exposition comme celle-ci demande plusieurs heures de travail. Les poètes ont toutefois réussi à créer quelque chose d'extraordinaire. »

Pour l'esthéticienne Brigitte Cinq-Mars, il s'agit d'une occasion unique de combiner deux de ses passions. « J'ai toujours écris et fait de la peinture amateur, lance-t-elle. L'exposition me permet de pousser un peu plus loin mes intérêts. »

Dans cette exposition, elle a contribué à une œuvre intitulée *Children*. « C'est une peinture représentant une mère tenant un bébé dans ses bras, explique-t-elle. Le poème est rédigé par-dessus la peinture. Et puis, comme je suis esthéticienne, j'ai décidé d'écrire avec du vernis à ongle. »

La Franco-Manitobaine souligne avoir accepté de participer à ce projet principalement en fonction de son emplacement. « La salle du Centenaire est tellement un bel endroit, mentionne-t-elle. Il se prêtait bien à ce genre d'exposition. »

Bien qu'elle pratique encore cette forme d'art de façon amateure, Brigitte Cinq-Mars déclare avoir la piqûre pour la poésie et la peinture. « Je veux absolument faire d'autres expositions, mentionne-t-elle. Même si j'ai 40 ans et que je suis entrée dans la profession sur le tard, j'ai l'intention de continuer. »

G.G.

JEUX FRANCOPHONIE

André Brin directeur général

Les Jeux de la francophonie canadienne ont annoncé, le 3 février, l'embauche d'André Brin à titre de directeur général de l'organisme. Originaire du Manitoba, il occupait le poste de responsable des communications pour Hockey Canada, à Calgary, depuis cinq ans. Il s'agit donc d'un retour au bercail pour celui qui prendra la relève de l'actuel directeur général, Laurent Bisson, qui a annoncé son intention de prendre sa retraite.

André Brin compte de multiples expériences dans l'organisation de nombreux événements sportifs, notamment dans la coordination de la délégation manitobaine pour les 1er Jeux francophones de l'Ouest et des Jeux du Québec en 1997. Il a aussi participé, à titre de responsable des communications pour Hockey Canada, aux jeux Olympiques d'hiver de 2002.

Aucune date précise n'a été fixée pour son entrée en fonction, mais ce dernier devrait être en poste au début avril. Rappelons que les Jeux de la francophonie canadienne auront lieu à Winnipeg en juillet 2005. L'événement attire près de 1 000 athlètes d'un peu partout au pays et entre 5 000 et 10 000 spectateurs sont attendus.

P.D.

Télé-horaire de la semaine du 16 au 22 février 2004

Le Jour du Seigneur : le dimanche 22 février à 10 h à la SRC

Messe célébrée en français, en anglais et en Ojibwe, dans la paroisse Kateri Tékakwitha, à Winnipeg, par François Paradis, prêtre.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h00 **Matin express**		**Cinéma variées**				**Ricardo**	**L'Heure du Midi**		**Place publique**			**Variées**		**Variées**	**Art Attack**	**Têtes à Kat**	**Variées**
RDI	5h00 **Matin express**		**L'Atlantique en direct**			**Le Québec en direct**	**L'Heure du Midi**	**Le Québec en direct**			**L'Ontario en direct**		**L'Ouest en direct**		**Le Journal RDI**		**Le Journal de France**	**Tribune Parlem..**
TV5	7h30 **Zig Zag Café**	**Variées**	**Variées**	**Variées**	**Variées**		**Variées**	**Variées**		Ma **Médit.**	**Variées**	**Journal Suisse**	**Variées**		**Variées**	**Chiffres et lettres**	**Journal Belge**	**La cible**
TVA	**Deux filles le matin**		**Les saisons de Clodine**		**Michel Jasmin**	:45 **Le TVA midi**		**Dans la mire.com / V TVA en direct.com**		**Variées**		**Sunset Beach**		**Les feux de l'amour**		**Top modèles**	**Le 17 heures**	

Lundi 16 février

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	**Ricardo**	**Union fait la force**	**Ce soir**	**Télé-relais**	**Virginie**	**Rumeurs**	**Auberge chien noir** "De la noce au divorce"		**Grande Ourse**		**Le Téléjournal / Le Point**		**Ce soir**	**Télé-relais**	**"Tout doit disparaître"** (Com,'97) Didier Bourdon, Elie Samoun.			
RDI	**Le Journal RDI**	**Capital actions**	**Le Monde**	**Part des choses**	**Grands Reportages**		**Le Téléjournal / Le Point**		**Part des choses**	**Le Monde**	**Le Journal RDI**		**Le Téléjournal / Le Point**		**Grands Reportages**		**Le Journal RDI**	
TV5	:10 **On a tout essayé**		**Le Journal de France**	**Double je**			**Ombre et lumière**	**D'ici et d'ailleurs**	**TV5 le journal**	**Un monde à...**	**Tout ça..**		**1001 cultures**	**"Papa et maman s'ront jamais grands"** (Drame,'02)			**Méditerranéo**	**Reflets Sud**
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Ultimatum**	**Max inc.**	**Star Académie**	**Annie et ses hommes**		**Facteur de risques**		**Le TVA réseau**	**Merci bonsoir**	:15 **Michel Jasmin**		**Infopublicité**					**Le canal nouvelles**

Mardi 17 février

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	**Ricardo**	**Union fait la force**	**Ce soir**	**Télé-relais**	**Virginie**	**La Facture**	**Le Bleu du ciel**		**Enjeux**		**Le Téléjournal / Le Point**		**Ce soir**	**Télé-relais**	**"Alice et Martin"** (Drame,'98) Alexis Loret, Mathieu Almario.			
RDI	**Le Journal RDI**	**Capital actions**	**Le Monde**	**Part des choses**	**Grands Rep.**	**Grands Rep.**	**Le Téléjournal / Le Point**		**Part des choses**	**Le Monde**	**Le Journal RDI**		**Le Téléjournal / Le Point**		**Grands Rep.**	**Grands Doc.**	**Le Journal RDI**	
TV5	:10 **On a tout essayé**		**Le Journal de France**	**P.J. police judiciaire**		**La belle bleue**	**Consultations, le temps de l'écoute**		**TV5 le journal**	**L'odyssée des courreurs de fonds**			**Double je**			**Va savoir**	**Chroniques d'en haut**	**Iles oubliées...**
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Ultimatum**	**Arcand**	**Star Académie**	**Histoires de filles**	**KM/H**	**Caméra café**	**Michèle Richard**	**Le TVA réseau**	**Merci bonsoir**	:15 **Michel Jasmin**		**Infopublicité**					**Le canal nouvelles**

Mercredi 18 février

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	**Ricardo**	**Union fait la force**	**Ce soir**	**Télé-relais**	**Virginie**	**Monde de Charlotte**	**Solstrom** "Vent gothique"		**Les Bougon**	**Un gars, une fille**	**Le Téléjournal / Le Point**		**Ce soir**	**Télé-relais**	**"Exotica"** (Drame,'94) Mia Kirshner, Bruce Greenwood.			
RDI	**Le Journal RDI**	**Capital actions**	**Le Monde**	**Part des choses**	**Grands Reportages** "Le carrefour"		**Le Téléjournal / Le Point**		**Part des choses**	**Le Monde**	**Le Journal RDI**		**Le Téléjournal / Le Point**		**Grands Reportages**		**Le Journal RDI**	
TV5	.10 **On a tout essayé**		**Le Journal de France**	**Envoyé spécial** Magazine d'information.			**Acoustic**	**d.**	**TV5 le journal**	**Temps présent**		**D'ici et d'ailleurs**	**Tout le monde en parle** Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					**Bourlingueur**
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Ultimatum**	**Poule aux oeufs d'or**	**Star Académie**	**Les poupées russes**		**Emma**		**Le TVA réseau**	**Merci bonsoir**	:15 **Michel Jasmin**		**Infopublicité**					**Le canal nouvelles**

Jeudi 19 février

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	**Ricardo**	**Union fait la force**	**Ce soir**	**Télé-relais**	**Virginie**	**L'Épicerie**	**Qui l'eût cru!**		**...ce soir on joue**		**Le Téléjournal / Le Point**		**Ce soir**	**Télé-relais**	**Découverte** "La planète bleue"		**Brio**	**Bibliotheca**
RDI	**Le Journal RDI**	**Capital actions**	**Le Monde**	**Part des choses**	**Grands Reportages**		**Le Téléjournal / Le Point**		**Part des choses**	**Le Monde**	**Le Journal RDI**		**Le Téléjournal / Le Point**		**Grands Reportages**		**Le Journal RDI**	
TV5	.10 **On a tout essayé**		**Le Journal de France**	**"Madame De"** (Drame,'01) Jean-Pierre Marielle, Carole Bouquet.			**Le baiser**		**TV5 le journal**	**Les hommes de l'ombre de Milosevic**		**Portrait de famille**	**Noms de Dieux**		**Campus** Émission culturelle présentée par Guillaume Durand.			**Soluble dans l'air**
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Ultimatum**	**Dans ma caméra**	**Star Académie**	**Cauchemar d'amour**		**Fortier**		**Le TVA réseau**	**Merci bonsoir**	:15 **Michel Jasmin**			**Infopublicité**				**Le canal nouvelles**

Vendredi 20 février

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	**Ricardo**	**Union fait la force**	**Ce soir**	**Télé-relais**	**Infoman**	**Palmarès**	**La Fureur** Invité(es): Ariane Moffatt		**Zone libre**		**Le Téléjournal / Le Point**		**Ce soir**	**Télé-relais**	**Charette, direct** Rencontres avec vedettes, artistes et intellectuels.			**Culture-choc**
RDI	**Le Journal RDI**	**Capital actions**	**Le Monde**	**Entrée des artistes**	**Grands Reportages** "La bataille du Gange"		**Le Téléjournal / Le Point**		**America** "Les chercheurs d'or"		**Le Journal RDI**		**Le Téléjournal / Le Point**		**Grands Reportages**		**Le Journal RDI**	
TV5	:10 **On a tout essayé**		**Le Journal de France**	**Thalassa** Plongées sur le récif.			**Iles oubliées** "Sous le vent de Bougainville"		**TV5 le journal**	**Passep-Arts**	**Conversation**	**Écrans du monde**	**P.J. police judiciaire**		**La chanson numéro 1** 25 duos de légende.			
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Ultimatum**	**J.E.**		**Les retrouvailles**				**Le TVA réseau**	**"Faites à l'os"** (Com,'97) Guillermo Diaz, David Chappelle.				**Infopublicité**				

Samedi 21 févier

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	**Mona le vampire**	**Corneil & Bernie**	**Kim Possible**	**Histeria!**	**Ayoye!**		**Galidor**	**Oniva**	**L'Heure du Midi**	**Justice**	**Caméra témoin**		**L'Accent**	**Ça vaut le détour!**		**Mots et maux**	**Adrénaline**	
RDI	5h00 **Matin express**		**Le Journal RDI**	**L'Épicerie**	**Le Journal RDI**	**Entrée des artistes**	**L'Heure du Midi**	**Culture-choc**	**Le Journal RDI**	**Canadien à Rio**	**Le Journal RDI**	**Impact**	**Le Journal RDI**	**Zones de guerre**	**Le Journal RDI**	**Le Journal de France**	**Le Journal RDI**	**Le Monde**
TV5	**Les Zap**		**Génies en herbe**	**Découverte**	**Bourlingueur**	**Va savoir**	**Le journal** /:20**JTA**	.35 **Reflets Sud**		**Continent Noir**	**Stade Africa**	**Journal Suisse**	**Écrans du monde**	**La 29e nuit des César** Cérémonie récompensant les meilleurs artistes de l'industrie cinématographique française.				
TVA	6h00 **Salut, bonjour!**		**Automag**	**Tonus**	**Fleurs et jardins**	**Vins et fromages**	**D-Klik**	**Familles...**	**Via TVA**	**Boutique TVA**		**Infopublicité**	**Infopublicité**	**Infopublicité**	**"Jeu de puissance"** (Com,'92) Joss Ackland, Emilio Estevez.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	16h00 **Adrénaline**		**Hockey**. Canadiens de Montréal vs Maple Leafs de Toronto **LNH** Site: Centre Air Canada Toronto, Ontario						**Téléjournal**	**La Petite Vie**	**"Haine et conséquences"** (Drame,'00) Edward Atterton, Daniela Nardini.						**Hors d'ondes**	
RDI	**La Semaine verte**		**Le Journal RDI**	**La Facture**	**America** "Mexico, un taxi et des voleurs"		**Téléjournal**	**Canadien à Rio**	**Enjeux**		**Le Journal RDI**	**Entrée des artistes**	**Téléjournal**	**Zones de guerre**	**America**		**Le Journal RDI**	**La Facture**
TV5	**Face à l'image**		**Le Journal de France**	**Écrans du monde**	**La 29e nuit des César** Cérémonie récompensant les meilleurs artistes de l'industrie cinématographique française.					**TV5 le journal**	**Tout le monde en parle** Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					**Thalassa** Plongées sur le récif.		
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**"Payez au suivant"** (Drame,'00) Helen Hunt, Kevin Spacey.					:15 **"Double condamnation"** (Act,'99) Ashley Judd, Tommy Lee Jones.					**Le TVA réseau**	**"Couleurs primaires"** (Com/dra,'98) John Travolta, Emma Thompson.					

Dimanche 22 février

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	**Weekenders**	**Papyrus**	**Ayoye!**		**Le Jour du Seigneur**		**Mon ange**		**L'Heure du Midi**	**La Semaine verte**		**Second Regard**	**Mémoires d'enfance**	**Charette, direct** Rencontres avec vedettes, artistes et intellectuels.			**Les Belles Histoires des pays d'en haut**	
RDI	5h00 **Matin express**		**Le Journal RDI**	**Histoires oubliées**	**Le Journal RDI**	**Justice**	**L'Heure du Midi**	**Zones de guerre**	**Le Journal RDI**	**Ça vaut le détour!**	**Le Journal RDI**	**Culture-choc**	**Le Journal RDI**	**L'Accent**	**Le Journal RDI**	**Le Journal de France**	**Le Journal RDI**	**Le Monde**
TV5	**Concert Classique** "Soirée Beethoven"		**France Foot**	:45 **TV5 l'invité**	**Kiosque**		**Le journal** /:20**JTA**	:35 **Vivement dimanche!** Hommage à Claude François.			**Vivement dimanche!**	**Journal Suisse**	**"Madame De"** (Drame,'01) Jean-Pierre Marielle, Carole Bouquet.			**Stars parade**	**Journal Belge**	**Gourmande**
TVA	6h00 **Salut, bonjour!**		**"Ce cher intrus"** (Com,'91) Holly Hunter, Richard Dreyfuss.				**Les saisons de Clodine**		**Évangélisation 2000**	**Boutique TVA**		**Infopublicité**	**Infopublicité**	**Infopublicité**	**"Le petit monde des emprunteurs"** (Com,'97) John Goodman, Jim Broadbent.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	**5 sur 5**		**Téléjournal**	**Découverte**		**La Soirée des Jutra** Gala en l'honneur du cinéma québécois présenté au Théâtre Maisonneuve à Montréal.					**Téléjournal**	**L'invitation aux images**		**Le Garage**	**"Une histoire vraie"** (Drame,'99) Richard Farnsworth, Sissy Spacek.			
RDI	**Second Regard**	**Téléjournal**	**Le Journal RDI**	**Part des choses**	**Zone libre**		**Téléjournal**	**Le Point**	**5 sur 5**		**Le Journal RDI**	**Part des choses**	**Téléjournal**	**Le Point**	**Zone libre**		**Le Journal RDI**	**Le Point**
TV5	**Le génie français**	**Soluble dans l'air**	**Le Journal de France**	**Portrait de famille**	**Culture et dépendances** Dieu, l'islam et la modernité.			**L'esprit des lieux**	**TV5 le journal**	**Kiosque**		**Bibliotheca Junior**	**Vivement dimanche!** Hommage à Claude François.			**Temps présent**		**Ombre et lumière**
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Juste pour rire** "Gala multi-animateurs"		**Star Académie**			**"La vie après l'amour"** (Com,'00) Patrick Huard, Michel Côté.				:15 **Le TVA réseau**	:45 **Familles...**	:15 **Infopublicité**				:15 **Le canal nouvelles**	



DANS NOS ÉCOLES...



DIVISION • SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE

PUBLI-REPORTAGES

■ ÉCOLE CHRISTINE-LESPÉRANCE

Au revoir, Flat Stanley...

Daniel BAHUAUD
SAINT-VITAL

Les géographes se sont trompés. Il semblerait que le monde est plat, après tout. C'est du moins ce qu'ont appris les jeunes de la 3e année de l'École Christine-Lespérance, le 6 février, en participant, dans leur cours d'anglais, au *Flat Stanley Project*.

Connaissez-vous Flat Stanley? Fort probablement que non. Il s'agit d'un personnage populaire, tiré du livre pour enfants du même nom écrit par Jeff Brown. Dans ce récit amusant, le pauvre garçon se fait écraser par un babillard! Mais, à sa grande surprise, Stanley n'est pas blessé; il devient plat comme une feuille de papier. Si cela pose certains problèmes, la situation n'est pas sans avantages. Lorsque le garçon veut visiter ses amis à l'étranger, ses parents lui répondent qu'ils n'ont pas l'argent pour des billets d'avion. La solution est d'envoyer Stanley par la poste.

D'où le *Flat Stanley Project*, créé par un groupe d'enseignants américains, qui offre aux jeunes de niveau primaire une façon amusante d'écrire à d'autres jeunes à l'étranger. Comme l'explique une des deux enseignantes de la 3e année, Joanne Lacoursière, c'est la deuxième année d'affilée que l'École Christine-Lespérance participe au projet. « Chaque classe envoie quatre Stanley en papier, dit-elle. Dans les lettres qui les accompagnent, on demande de nous renvoyer Stanley dans les environs du 30 mai. C'est incroyable, les endroits que visitera notre ami de papier. »

Mais cet envoi n'est qu'un premier volet du projet. Chaque jeune a dû créer une version en papier de lui-même, accompagné de plusieurs renseignements sur le Canada, pour ensuite l'envoyer à un endroit dans le monde. « Les élèves recevront donc des souvenirs, des photos, des cartes et des renseignements sur plusieurs pays étrangers, explique la deuxième enseignante de la 3e année, Monique Druwé. Nos jeunes sont vraiment emballés par le projet. C'est une activité éducative et amusante à la fois. Et de plus, ils en garderont des souvenirs tangibles. »

Le 6 février, les deux classes de la 3e année ont invité les parents à assister au « grand départ » de Flat Stanley et de ses amis bidimensionnels. Près de 40 parents étaient présents pour la fête. « C'est un bon exercice de géographie, remarque Guy Couture. Ma fille Geneviève a hâte de recevoir la réponse à sa lettre. »

Même son de cloche chez Karey Marcon. « C'est un projet vraiment fabuleux, dit-elle. Nos jeunes en viennent à connaître des endroits peu ou pas connus. »

« J'ai envoyé mon personnage aux États-Unis, à Des Moines en Iowa, explique Makenna Marcon. C'est un endroit que je n'ai jamais visité, alors je vais apprendre. Ce sera amusant. »



photo: Daniel Bahuaud

Quelques jeunes de la 3e année de l'École Christine-Lespérance présentent leurs amis en papier, qu'ils ont envoyé par la poste à divers endroits du monde.



photo: Daniel Bahuaud

Les amis bidimensionnels de Flat Stanley, créés par les élèves de la 3e année de l'École Christine-Lespérance, visiteront plusieurs pays étrangers.

DANSE FOLKLORIQUE

Comme dans l'Bon Vieux Temps!

Daniel BAHUAUD
SAINT-GEORGES

Champlain avait l'Ordre du Bon Temps. Saint-Georges a son comité culturel. Et fort heureusement! Ses membres ont organisé, le 7 février, une Soirée du Bon Vieux Temps, question de passer un soir d'hiver agréable en compagnie de musiciens, de comédiens... et d'un groupe d'élèves de l'École communautaire Saint-Georges (1).

Les 10 jeunes de la 4e, de la 5e et de la 6e années ont été invités par le comité culturel à participer à l'événement, ce qu'ils ont fait de bon cœur. « C'était très amusant, raconte une élève de la 4e année, Kalene Zolinski. Mme Della Vincent-Clark nous a appris plusieurs danses d'autrefois, comme la gigue, le papillon, la schottische et la polka. Nous avons porté la ceinture fléchée. Des danses que nous avons présentées, j'ai préféré la gigue. Il y a beaucoup de mouvement, et c'est plus difficile que ça en a l'air. »

« Moi, j'étais bien gênée de monter sur l'estrade, mentionne une élève en 4e année, Jessica Pelletier. Mais nous l'étions tous, parce que la salle communautaire était remplie de monde. »



Photo : Gracieuseté Winnipeg River Echo

Della Vincent-Clark dirige les jeunes de l'École communautaire Saint-Georges.

« Oui, mais une fois que tu commences, la gêne disparaît, ajoute à son tour une jeune de la 5e année, Jasmine Vincent-Clark. Je pense qu'on avait peur parce qu'on a seulement eu deux semaines pour nous préparer. Mais maintenant, on est pas mal meilleurs. »

Et ça, c'est de bon augure, puisque la troupe fera une deuxième prestation devant un groupe de spectateurs, qui risque d'être bien plus nombreux, le 21 février, au Festival du Voyageur. Bonne chance, les jeunes!

(1) Outre les jeunes de l'École communautaire Saint-Georges, les spectateurs ont pu se divertir grâce à la musique du trio d'Armand Boulet, d'Alain Chèvrefils et d'Helmar Ostrom, des joueurs de violon métis de Powerview, ainsi que des chansons à répondre de Marie-Rose Laroche. Le comité culturel a également monté une petite pièce, intitulée Nos Voyageurs cuisinent.

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE  APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE



DANS NOS ÉCOLES...



DIVISION • SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE

PUBLI-REPORTAGES

JEÛNE DE 25 HEURES

Des âmes nourries

Daniel BAHUAUD
SAINT-BONIFACE

Les 33 élèves de niveaux présecondaire et secondaire du Collège Louis-Riel (CL-R) qui ont participé à *Salut, Terre!*, le jeûne de 25 heures, avaient peut-être un peu faim mais, l'âme bien nourrie, ils sont sortis satisfaits de l'expérience.

Organisé par le service de pastorale du CL-R et du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), avec la participation de Développement et Paix, le jeûne a eu lieu les 6 et 7 février, à la Cathédrale de Saint-Boniface et au CUSB. « Le but de l'expérience était de permettre aux jeunes de s'ouvrir au monde en prenant conscience de certaines réalités peu plaisantes, explique l'enseignante en pastorale du CL-R, Marie Cormier. Par l'exemple la grande inégalité dans la répartition de biens. »

« J'ai beaucoup aimé "Le monde à 33", un jeu fort intéressant, mentionne une élève de la 2e secondaire, Janelle Chartier. Les 33 participants représentaient chacun un pays. Ensuite, on leur donnait les ressources auxquelles ils avaient droit, selon leur répartition dans "le vrai monde". Par exemple, si tu avais la bonne fortune d'être un pays du monde industrialisé, tu recevais presque tous les verres d'eau disponibles. Au fond, c'est un exercice simple, mais qui démontre à merveille l'inégalité flagrante qui existe aujourd'hui. »

Pour sa part, Lisette Vien dit avoir apprécié le témoignage de Crispin Bukuru, un élève du CL-R originaire du Burundi qui, en raison d'une guerre qui sévissait dans son pays, s'est vu forcé, à l'âge de sept ans, de vivre dans plusieurs camps de réfugiés en Tanzanie. « C'était choquant, explique cette élève de la 8e année qui en était à son premier jeûne de 25 heures. Crispin a raconté sa fuite du Burundi alors qu'il était traqué par des soldats. Plusieurs dans son groupe ont été abattus. Ensuite, il a raconté la fois où son ami est mort, dans un camp de réfugiés, d'une morsure de serpent. Dans une situation pareille, tu ne peux même pas te permettre de faire ton deuil. Tu ne fais que survivre. Je ne m'imaginais pas que ces choses-là pouvaient toujours exister, ou que quelqu'un pouvait survivre à de telles expériences. Je croyais qu'elles n'existaient que dans les films. »

« Oui, c'est presque inimaginable, renchérit Janelle Chartier. Chose certaine, quand tu entends un témoignage comme ça de quelqu'un qui fréquente ton école, la réalité de la vie au tiers-monde devient très, très concrète. »

« À mon avis, la surprise de bien des élèves du groupe démontre le fait que les médias ne parlent pas assez du problème, ajoute une élève en 3e secondaire et membre de l'équipe organisatrice du jeûne, Natalie LaFleur. On nous ment en pleine face, en nous faisant croire que rien ne se passe. Ou bien on minimise les problèmes, en nous affirmant que ce n'est pas si grave. Et de plus, ici en Amérique du Nord, on nous fournit quantité de distractions. On a nos films, nos émissions de télé, alors on n'y pense plus. »



Photo : Gracieuseté Collège Louis-Riel

Lors de Salut, Terre!, le jeûne de 25 heures, les animateurs et autres membres du comité organisateur se sont amusés, tout en éveillant les participants au clivage qui existe entre le tiers-monde et les pays industrialisés.

« La présentation de la présidente diocésaine de Développement et Paix, Loraine Dumont, m'a également ouvert les yeux, souligne Lisette Vien. Elle nous a parlé de l'exploitation du tiers-monde par les grandes compagnies transnationales. Par exemple, Coca-Cola embouteille l'eau potable en Indonésie pour la vendre sur le marché international. Les Indonésiens n'en ont pas assez pour irriguer leurs récoltes, mais on n'entend jamais parler de ça ici. On ne nous présente que les annonces publicitaires de Coca-Cola. »

Leurs consciences maintenant bien éveillées aux problèmes du monde, ces élèves sont-elles déprimées? Regrettent-ils leur innocence perdue? « Pas du tout, lance Natalie LaFleur. Je me considère chanceuse d'être née au Canada. Mais ça, c'est un hasard de la vie. Alors pourquoi ne pas faire ce que je peux pour aider les autres? »

« Oui, lance à son tour Lisette Vien. Surtout que la grande majorité des personnes affectées par les grandes inégalités, sont des enfants. Et c'est pourquoi je suis fière d'avoir participé au jeûne de 25 heures. On a fait plus que parler. On a collecté plus de 500 $ pour une école en Haïti. Et on l'a fait en collectionnant des sous. Des pièces qu'on ne se donne même plus la peine de ramasser quand on les voit dans la rue! »

ÉCOLE SAINT-JOACHIM

Ski est l'fun!

Daniel BAHUAUD
LA BROQUERIE

Après le froid sibérien, le beau temps! On comprendra donc l'enthousiasme avec lequel les quelque 50 élèves de la 1re à la 4e secondaire de l'École Saint-Joachim de La Broquerie se sont rués, le 4 février, sur les pentes de ski du Holiday Mountain Resort de La Rivière.

« À comparer au – 50 degrés Celsius de la semaine précédente, c'était l'été, lance le directeur adjoint de l'école, Luc Brémault. Il ne faisait que moins 12 degrés; un temps très, très doux, qui donnait le goût de sortir et de s'amuser dans la neige. Les jeunes se sont bien défoulés. »

Surtout qu'ils avaient toute la journée pour ce faire. Le départ de l'école avait lieu à 7 h 30, ce qui veut dire que les jeunes étaient sur les pentes dès les 10 h. Et c'est avec satisfaction qu'enfin vidés de leur surplus d'énergie, ils ont quitté La Rivière. « On a cessé de skier vers les 16 h, explique Luc Brémault. Sur le chemin de La Broquerie, notre groupe s'est arrêté dans un restaurant pour déguster un bon souper. »



Photo : Gracieuseté École Saint-Joachim

Youpi! C'est l'été! Du moins presque, si l'on compare le temps doux qu'il faisait, le 4 février, au froid sibérien de la fin janvier. Les élèves de niveau secondaire de l'École Saint-Joachim ont certainement profité du beau temps.



Photo : Gracieuseté École Saint-Joachim

En plus de faire du ski, certains élèves de l'École Saint-Joachim se sont amusés avec leurs planches à neige.

La sortie de ski est une véritable tradition à l'École Saint-Joachim. L'événement annuel a lieu depuis le début des années 1990. « C'est toujours une sortie amusante, fait remarquer Luc Brémault. Surtout qu'il n'y a pas eu d'accident! Les parents ont apprécié le fait que les instructeurs du Holiday Mountain Resort donnent une formation obligatoire aux élèves, avant de les laisser descendre les pentes. Ce qui est vraiment super. Après tout, qui veut se casser le cou? »

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE  APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE



CN **Le chemin de fer de l'Amérique du Nord**

Mécaniciens et apprentis mécaniciens de matériel lourd — Winnipeg

Le CN est à la recherche de personnes qui occuperont des postes de mécanicien et d'apprenti de matériel lourd pour ses ateliers de Transcona et de Symington situés à Winnipeg (Manitoba).

Fonctions : Vous effectuerez une variété de tâches, y compris l'inspection, l'entretien et la réparation de locomotives, de composants et de matériel d'atelier.

Exigences : Pour les mécaniciens de matériel lourd : vous devez posséder une licence de mécanicien de matériel lourd (sceau rouge interprovincial). Pour les apprentis : vous comptez un minimum de une année de formation postsecondaire dans un programme d'études en entretien et réparation de matériel lourd.

Pour ces deux postes, vous devrez réussir des tests d'aptitudes, passer une entrevue et subir des examens médicaux.

Conditions de travail : Vous travaillerez dans un atelier de matériel lourd ainsi qu'à l'extérieur, si nécessaire. L'atelier fonctionne 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 et comprend du travail par quarts et la fin de semaine.

Rémunération : Pour les mécaniciens de matériel lourd : le salaire de départ est de 20,15 $/heure et peut aller jusqu'à un maximum de 23,70 $/heure. Pour les apprentis : le salaire pour les apprentis (troisième stage) est de 19,81 $/heure.

La rémunération comprend une vaste gamme d'avantages sociaux des plus compétitifs établis selon la convention collective.

Les personnes qui souhaitent poser leur candidature doivent indiquer dans leur demande qu'elles postulent pour le poste de mécanicien(ne) ou d'apprenti(e) mécanicien(ne) de matériel lourd ainsi que le code de référence HDM04. Les personnes intéressées sont priées de se présenter en personne ou de faire parvenir leur curriculum vitæ au **Bureau d'emploi du CN, 5e étage, City Place, 234, rue Donald, Winnipeg (Manitoba) R3C 4B4. Télécopieur : (780) 421-6693; Site Internet : www.cn.ca/carrieres**

LE CN SOUSCRIT AU PRINCIPE DE L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI ET ENCOURAGE TOUTES LES PERSONNES QUALIFIÉES À POSTULER.

Le CN remercie tous les candidats; cependant, seules les personnes retenues seront contactées.

APPEL DE CANDIDATURES
Collège universitaire de Saint-Boniface

LES SERVICES INFORMATIQUES
font un appel de candidatures pour
un moniteur/technicien ou
une monitrice/technicienne

Fonctions :

- service de première ligne à la clientèle;
- dépannage technique d'équipement et de logiciels;
- maintien des inventaires informatiques;
- installation d'équipements et de logiciels;
- maintien des laboratoires informatiques.

Qualifications :

- expérience et habiletés démontrées dans le service à la clientèle;
- formation pertinente en informatique ou expérience équivalente;
- bonnes connaissances dans les domaines suivants :
  - les logiciels MS Office
  - Windows 98 / 2000 / XP
  - les ordinateurs de type Wintel et / ou de type Macintosh
  - l'installation d'une variété de logiciels
  - les technologies d'Internet et les nouveaux médias
- sens de l'organisation et esprit d'équipe;
- excellente connaissance de la langue française;
- connaissances dans la gestion des réseaux et / ou dans la programmation seraient considérées comme un atout.

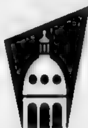
Rémunération : classification et salaire selon la convention collective.

Entrée en fonction : mars 2004.

Les candidates ou candidats intéressé(e)s sont prié(e)s de soumettre leur curriculum vitae **avant le 17 février 2004** à :

MONSIEUR DENIS BERNARDIN, DIRECTEUR
SERVICES INFORMATIQUES
COLLÈGE UNIVERSITAIRE DC SAINT-BONIFACE
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210
Télécopieur : (204) 233-0217
dbernardin@ustboniface.mb.ca
www.ustboniface.mb.ca

Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente du Canada.
Nous remercions toutes les personnes intéressées. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour une entrevue.
Les demandes seront conservées dans nos dossiers pendant une période de six mois, afin d'être prises en considération si la possibilité d'un emploi approprié se présente durant cette période.





La compagnie d'assurances des Chevaliers de Colomb est à la recherche de conseillers bilingues pour servir les membres de cette organisation catholique de fraternité. Ces agents se joindront à une des plus grandes compagnies d'assurances en Amérique du Nord. Les Assurances des Chevaliers de Colomb travaillent pour leurs membres et tous les surplus enregistrés sont redistribués aux assurés ou remis à des œuvres de charité.

Les personnes recherchées doivent :

- être membres de l'ordre des Chevaliers de Colomb;
- être autonomes et dignes de confiance;
- être engagé à servir les autres;
- avoir une bonne maîtrise de logiciels informatiques;
- posséder une formation universitaire (un atout);

La compagnie d'assurances des Chevaliers de Colomb vous offre de la formation, une base de clients et des possibilités illimitées de revenus.

Pour de plus amples renseignements, contactez :

Claude G. Boisjoli
Agent général
212 – 210, rue Masson
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H4
Téléphone : 231-9457 • Télécopieur : 231-9461

LA RÉSERVE DES COMMUNICATIONS DES FORCES CANADIENNES

DES POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES À TEMPS PARTIEL

Faites partie de l'équipe de la Réserve des communications. C'est avec dignité et fierté que nous sommes :

- spécialistes des technologies de l'information et de la radiocommunication
- à la fine pointe de la technologie
- experts en transmission numérique, en terminaux de satellites, en fibre optique et en informatique

Relevez le défi d'une carrière au sein de la Réserve des communications. Nous vous offrons :

- de nombreuses possibilités de carrières
- l'occasion d'apprendre en travaillant
- de vous aider à payer vos études
- de participer à titre volontaire à des missions à l'étranger

Laisse-nous t'aider à payer tes études!
Contacte le 735e Escadron des communications
au **1 866 303-5333**
www.commres.forces.gc.ca

La Réserve des communications
PENSEZ-Y
DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada 1 800 856-8488 www.forces.gc.ca





FORCES CANADIENNES

Villa Youville inc.

La Villa Youville fait appel aux intéressé(e)s pour combler les postes de

COORDINATEUR(TRICE) DU PROGRAMME DE SOINS DE GARDE DE JOUR

et

ASSISTANT(E) AU (À LA) COORDINATEUR(TRICE) DU PROGRAMME DE SOINS DE GARDE DE JOUR

Ce nouveau programme, qui verra le jour d'ici la fin mars 2004 a pour but d'offrir aux clients qui y participeront des activités qui rencontreront leurs besoins tant physiques que sociaux. La programmation sera offerte à raison de trois jours par semaine.

Les responsabilités du (de la) coordinateur(trice) incluent la planification, l'implémentation, l'évaluation ainsi que l'administration de ce service. Le développement du programme repose aussi sur l'initiative de la personne qui se verra accorder ce poste.

L'assistant(e) au (à la) coordinateur(trice) épaulera celui-ci (celle-ci) dans l'exercice de ses fonctions sur une base journalière.

Qualités requises :

- certificat en récréation thérapeutique ou domaine connexe;
- expérience dans un travail auprès des aînés préférable;
- bon sens de l'organisation;
- bonne communication verbale et écrite, en français et anglais, est obligatoire;
- capable de travailler en équipe;
- bonne santé pour accomplir les fonctions requises par ce type de travail.

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae **avant 17 h, le 21 février 2004** à :

Villa Youville inc.
15, chemin Charrière
Sainte-Anne (Manitoba)
R5H 1C9

par télécopieur : (204) 422-5842
par courriel : youville@sehealth.mb.ca.

Offres d'emploi

Gouvernement du Manitoba

Conseillère ou conseiller pédagogique en Sciences humaines — CRC, Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Manitoba, Division du Bureau de l'éducation française, Winnipeg. Numéro de l'annonce : 13030
Échelle de salaire : de 52 824 $ à 67 047 $ par année
Date de clôture : le 23 février 2004

Qualités requises : La personne choisie détiendra un certificat d'enseignement valide, avec plusieurs années d'expérience comme enseignante ou enseignant, et une solide connaissance en Sciences humaines. La maîtrise de la langue française et de la langue anglaise orales et écrites est essentielle. Une expérience pratique des technologies de l'information, notamment du traitement de textes et du courrier électronique, est nécessaire.

Fonctions : Cet emploi représente une occasion stimulante pour une enseignante ou un enseignant ayant de l'expérience en développement et en implantation des programmes d'études dans le domaine des sciences humaines.

La personne retenue sera responsable du développement et de la mise en œuvre de programmes d'études en Sciences humaines. Elle sera appelée à diriger des comités de travail pour élaborer des programmes d'études et évaluer et développer du matériel didactique. Elle gèrera un budget d'exploitation. De plus, elle organisera et animera des ateliers de développement professionnel et aura à effectuer toutes autres fonctions qui lui seront confiées.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Manitoba
Gestion des ressources humaines
1577, avenue Dublin, Local 7
Winnipeg (Manitoba) R3E 3J5
Télécopieur: (204) 948-2193



Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.

Manitoba
Bâtir l'avenir

Offres d'emploi

Gouvernement du Manitoba

Rédactrice ou rédacteur de programmes d'études — CRC, Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Manitoba, Division du Bureau de l'éducation française, Winnipeg. Numéro de l'annonce : 13029
Échelle de salaire : de 52 824 $ à 67 047 $ par année
Date de clôture : le 23 février 2004

Qualités requises : La personne choisie détiendra un certificat d'enseignement valide, avec plusieurs années d'expérience comme enseignante ou enseignant, et une solide expérience dans les domaines suivants : développement de programmes d'études, révision de textes et rédaction technique. Une connaissance du domaine de la traduction sera considérée un atout. La maîtrise de la langue française et de la langue anglaise orales et écrites est essentielle. Une expérience pratique des technologies de l'information, notamment du traitement de textes et du courrier électronique, est nécessaire.

Fonctions : Cet emploi représente une occasion stimulante pour une enseignante ou un enseignant ayant de l'expérience générale en développement de programmes d'études.

En collaboration avec les conseillères et conseillers pédagogiques, la personne retenue sera responsable du développement, de la rédaction et de la révision linguistique des programmes d'études. Elle sera aussi appelée à faire la révision linguistique d'autres types de documents. De plus, elle gèrera un budget d'exploitation et aura à effectuer toutes autres fonctions qui lui seront confiées.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Manitoba
Gestion des ressources humaines
1577, avenue Dublin, Local 7
Winnipeg (Manitoba) R3E 3J5
Télécopieur: (204) 948-2193



Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.

Manitoba
Bâtir l'avenir

LA DIVISION SCOLAIRE PORTAGE-LA-PRAIRIE

La Division scolaire Portage-la-Prairie est à la recherche d'enseignant.e.s bilingues (français et anglais) en prévision de postes à combler en Immersion pour la rentrée scolaire 2004-2005.

Qualités requises :

- excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- bonne habiletés de communication;
- capacité de travailler en équipe.

Tous les candidat.e.s doivent posséder un brevet d'enseignement et doivent adhérer à la philosophie du programme d'immersion. L'embauche de la personne est conditionnelle à l'examen du dossier judiciaire et à l'approbation du Registre des cas d'enfants maltraités.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae ainsi que les noms et numéros de téléphone de trois références, à :

Monsieur Larry Taylor
535, 3e rue nord-ouest
Portage-la-Prairie (Manitoba)
R1N 2C4

Télécopieur : (204) 239-5998
Courriel : ltaylor@plpsd.mb.ca

APPEL DE CANDIDATURES

Collège universitaire de Saint-Boniface

est à la recherche d'un(e)

professeur(e) de traduction

L'École de traduction du Collège universitaire de Saint-Boniface ouvre, sous réserve de l'approbation budgétaire, un poste de professeur(e) menant à la permanence pour l'année universitaire 2004-2005.

Domaine : enseignement de la traduction vers le français de cours généraux et spécialisés.

Responsabilités générales :

- enseignement de la traduction vers le français dans les programmes de traduction (certificat et baccalauréat spécialisé);
- encadrement d'étudiants/étudiantes;
- recherche;
- participation aux activités de la faculté;
- services à la communauté.

Qualifications et habiletés recherchées :

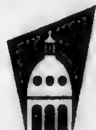
- doctorat (le poste est aussi ouvert aux candidats en rédaction de thèse);
- expérience de l'enseignement de la traduction vers le français;
- excellente connaissance de la langue française et très bonne connaissance de la langue anglaise;
- compétences en informatique pour fins d'enseignement par Internet;
- expérience de recherche universitaire;
- appartenance à une association professionnelle de traducteurs;
- aptitudes pour le travail d'équipe;
- une spécialisation dans le domaine juridique serait un atout.

Rémunération : classification et salaire selon la convention collective.

Entrée en fonction : Le 1er août 2004.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur *curriculum vitae* **avant le 30 avril 2004** à :

IBRAHIMA DIALLO, DOYEN
FACULTÉ DES ARTS, SCIENCES ET ADMINISTRATION DES AFFAIRES
COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210
Télécopieur : (204) 233-0217
www.ustboniface.mb.ca



Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente du Canada.

La Caisse Saint-Boniface, avec un actif de 190 M $ et plus de 10 000 membres, est un établissement financier coopératif appartenant à ses membres. Elle offre une grande gamme de services financiers bilingues dans le quartier francophone de Saint-Boniface à Winnipeg. Nous sommes à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant :

Conseillère ou conseiller – Finances personnelles

Exigences
Trois années d'expérience dans le domaine du crédit personnel, baccalauréat ou diplôme collégial en administration des affaires ou toute autre combinaison d'expérience et de formation académique. Connaissance approfondie des produits et services financiers. Connaissance des procédures opérationnelles d'une institution financière. Aptitude dans le domaine de la vente parallèle et de la prospection. Habilité à négocier et à travailler en équipe. Sens d'initiative, d'autonomie et de motivation. Connaissance du français et de l'anglais, oral et écrit.

Fonctions principales
Sous la supervision de la directrice des services crédit, la conseillère ou le conseiller contribue au perfectionnement de la qualité du service offert et participe à la réalisation des objectifs de la Caisse. À ce titre, les principales responsabilités sont de :

- procéder à l'offre et la vente des produits financiers tels que prêts personnels et hypothécaires, ainsi que DÀT, REÉR, comptes d'épargne et d'opérations;
- gérer le portefeuille de prêts en complétant l'étude, la documentation et le suivi des dossiers de crédit.
- conseiller le membre dans la planification et la gestion de sa situation financière;
- assurer le développement et l'entretien d'une relation d'affaires personnalisée avec le membre;
- effectuer de la prospection dans le but d'identifier et de développer de nouvelles occasions d'affaires;

Rémunération
Rémunération à la hauteur des qualifications et de l'expérience, avec des avantages sociaux supérieurs, y compris un régime de prime de rendement et un plan de pension.

Conditions de travail
La personne retenue travaillera sur semaine mais pourrait être appelée à travailler le samedi, ainsi qu'à diverses succursales.

Entrée en fonctions
- À être déterminée.

Envoyez votre curriculum vitae sous pli confidentiel avant le 25 février 2004 à l'adresse suivante :

Caisse Saint-Boniface
À l'attention de Mme Sophie Ethier
Directrice des services crédit
185, boulevard Provencher, Saint-Boniface (MB) R2H 0G4
Télécopieur : (204) 231-5435

Caisse
SAINT-BONIFACE

Les candidats sont sujets à approbation du cautionnement par l'assureur.

La Division scolaire de la Rivière Seine

ÉCOLE STE-ANNE IMMERSION

Aide éducationnel(le)/
Position temporaire

L'École Ste-Anne Immersion est à la recherche d'un(e) aide éducationnel(le), pour une tâche d'environ 3,5 heures par jour avec des élèves de la 7e année. Cette position inclut une variété de tâches avec de petits groupes d'élèves, et aussi de façon individuelle.

Le(la) candidat(e) doit posséder les aptitudes et qualifications suivantes :

- être bilingue (français et anglais écrit et parlé);
- capacité de travailler en équipe et de suivre les guides d'un programme;
- avoir les aptitudes d'observation et de documentation;
- avoir suivi le programme WEVAS ou autre formation en matière de comportement serait un atout.

L'entrée en fonction se fera le 16 février et le contrat se termine le 29 juin 2004.

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont invité(e)s à envoyer leur candidature **avant 16 h, le 15 février 2004** à :

Jean Magny
Directeur
École Ste-Anne Immersion
167, avenue St-Alphonse
Sainte-Anne (Manitoba)
R5H 1G3

Téléphone : 422-8762
Télécopieur : 422-8498
Courriel : sai@srsd.mb.ca

Nous apprécions votre intérêt pour ce poste. Nous contacterons seulement les personnes qui seront convoquées pour un entrevue.



recherche un.e

aide-comptable
Poste permanent à temps plein

« Venez enrichir votre culture en travaillant au Foyer Valade, qui offre des soins de longue durée à 115 résidents francophones. »

Éducation :

- formation dans le domaine de la comptabilité ou de la tenue des livres ou expérience pertinente.

Expérience :

- expérience ou formation relative au système informatisé des comptes clients et des comptes fournisseurs; connaissance de l'interface *Windows;*
- une à deux années d'expérience relativement aux comptes clients et aux comptes fournisseurs serait un atout;
- une expérience générale de bureau par rapport à ces tâches est essentielle;
- doit avoir une voix forte et claire.

Autres :

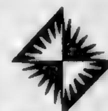
- une bonne maîtrise de l'anglais et du français est essentielle;
- facilité naturelle à travailler avec le public;
- aptitudes dans les relations interpersonnelles et compétences organisationnelles; capacité de travailler de façon autonome sous un minimum de supervision;
- doit faire preuve d'initiative et de bon jugement afin de pouvoir organiser et maintenir sa charge de travail, et veiller à l'exactitude des renseignements traités;
- doit être en mesure de respecter la confidentialité des renseignements recueillis;
- les offres d'emploi sont subordonnées aux résultats de la vérification du casier judiciaire.

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées de faire parvenir leur lettre de demande et leur curriculum vitæ **avant le 20 février 2004** en s'adressant au :

Ressources humaines
Foyer Valade
450, chemin River
Winnipeg (Manitoba) R2M 5M4
Télécopieur : (204) 254-0329
courriel : jdupas@tachevalade.org

Nous remercions à l'avance toutes les personnes qui poseront leur candidature. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec celles qui seront convoquées à une entrevue.





Le Centre de santé Saint-Boniface Inc. est un centre de santé francophone qui offre des services de santé primaire dans les deux langues officielles à la population de Saint-Boniface et aux gens d'expression française de la ville de Winnipeg. Le Centre permet la formation de professionnels de la santé dans le domaine des services de santé primaire. Il joue aussi un rôle significatif dans le recrutement de professionnels de la santé bilingues au Manitoba et contribue au maintien des effectifs.

Le Centre est à la recherche de candidat(e)s pour les postes identifiés ci-après. L'échelle salariale pour ces postes est conforme aux pratiques administratives courantes. Une connaissance approfondie des deux langues officielles est requise.

NOUVELLES OPPORTUNITÉS POUR INFIRMIER(IÈRE)S QUALIFIÉ(E)S
Emplois à temps plein, temps partiel et occasionnels

En collaboration avec le programme élargi de Health Links pour le nouveau centre d'appels provincial, le Centre de santé offrira les services francophones dudit centre d'appels. Le programme offre à des infirmiers et infirmières qualifiées l'occasion d'être membres d'une équipe progressive de santé primaire. Les infirmiers/infirmières offriront aux appelants une évaluation professionnelle des besoins, une aide à naviguer le système de santé, des informations de santé, des recommandations, des références et des suivis.

Qualifications professionnelles :

- certificat de qualification décerné par L'ordre des infirmiers et infirmières du Manitoba;
- baccalauréat en sciences infirmières serait un atout;
- trois (3) à cinq (5) années d'expérience clinique récente en soins d'urgence, en santé communautaire ou dans une combinaison de domaines tels : médical/chirurgical, gériatrie, santé mentale et santé maternelle/enfant, de préférence;
- expérience en triage téléphonique, autre système téléphonique ou intervention de crise serait un atout;
- compétences de base en informatique;
- une combinaison adéquate d'éducation et d'expérience sera considérée.

Les candidatures doivent être soumises au plus tard le **27 février 2004**. Prière de faire parvenir les demandes, accompagnées d'un curriculum vitæ et de références, à :

Liliane Prairie
409, avenue Taché, salle D1048
Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6
Téléphone : (204) 953-2259 • Télécopieur : (204) 953-2260
lprairie@centredesante.mb.ca

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Fédération culturelle canadienne-française

DIRECTION GÉNÉRALE

La Fédération culturelle canadienne-française (FCCF) recherche une personne passionnée des arts ayant des convictions profondes quant au rôle fondamental de la culture dans une société. Cette personne est prête à s'investir sous le signe du leadership dans la direction de l'organisme national porte-parole de l'action culturelle au Canada français.

Si le poste de direction générale de la FCCF vous intéresse, veuillez soumettre votre candidature **d'ici le 12 mars 2004** en consultant l'adresse suivante : www.zof.ca/fccf.

AVIS AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **jeudi à 17 h** pour parution le jeudi de la semaine suivante.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le **vendredi à 17 h**. *(par écrit et payée d'avance)*

Merci de votre collaboration!
Tél. : 237-4823
Téléc. : 231-1998

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

ENRICHISSEZ LA CRÉATIVITÉ DE VOTRE ENFANT et aidez-le à mieux lire. Leçons professionnelles de piano, clarinette ou théorie musicale, individualisées pour chaque enfant. Plus de six années d'expérience en enseignement. Inscriptions au 237-8548.
957-

COLLECTE DE FONDS - HABITAT CHEZ-SOI recherche des cyclistes pour faire partie du « Cycle of Hope », du 17au 31 juillet. De Denver (Colorado) à Winnipeg. Seulement 50 cyclistes sont acceptés. Chaque cycliste est responsable de recueillir 2 000 $ de dons. 233-5618.
960-

EMPLOI D'ÉTÉ EN PLEIN AIR DÉBUTANT FIN AVRIL. Tu as 16 ans et plus et tu es bilingue? Tu aimes le service à la clientèle et tu es prêt(e) à travailler en soirée et la fin de semaine? Envoie ton curriculum vitae avec trois références, avant le 21 avril, à : Jardins Saint-Léon, 34, place Georges-Forest, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3H5. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées. Pour plus de renseignements, demander Denis ou Lise au 233-5618 ou 791-8834. Échelle salariale : *poste d'apprenti* (6,50 $ à 10 $/h), *assistance à la direction* (7 $ à 12 $/h), *gérant(e) de l'entreprise* (8 $ à 15 $/h).
961-

RECHERCHE

ANIMATEURS DE FOULES : Les Jardins Saint-Léon sont à la recherche d'artistes pour animer des foules les samedis et dimanches après-midi durant les mois de juillet et août. Musiciens, violoneux, clowns, artistes et animateurs d'enfants, contactez Lise ou Denis au 233-5618 ou au 791-8834 (cellulaire).
962-

LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE est à la recherche d'une personne « à tout faire » (handyman) pour le programme de résidence. Pour plus d'informations, adressez-vous à Carmelle Mulaire au 233-0210, poste 323. Références requises.
964-

JARDINS ST-LÉON recherche une équipe de 4 jeunes de 15 ans et plus pour remplir des sacs de terre à contrat (approximativement 2 000). Rémunération entre 5 $ et 10 $ de l'heure. Tél. : Denis au 233-5618 ou 791-8834.
966-

PROFESSEUR DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE pour enseigner à Winnipeg. Bac et expérience de l'enseignement aux adultes. Curriculum vitae par télécopieur au (514) 989-0269.
975-

À VENDRE

HÔTEL À VENDRE : L'hôtel est situé dans le beau village de Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba). Il y a cinq chambres, un restaurant autorisé, un bar-salon, un fournisseur de bière, une loterie vidéo et une résidence attenante à l'hôtel. Composez le (204) 248-2354 ou le (204) 745-0003. Demandez Jean ou Michelle.
940-

ATTENTION FINISSANTES : À vendre, robe de bal à dos nu et jupe longue (3 pièces avec châle), satin aubergine, taille 10. Payée 350 $. On demande 200 $. Tél. : 255-7638.
965-

FESTIVAL DU VOYAGEUR : Vend quatre manteaux bleu uni faits main. Taille adolescent 40 $, adulte 60 $. Contactez Madeleine au 487-3061.
968-

À VENDRE : 4 manteaux de Voyageurs, 50 $ et 60 $. Jeannine au 783-1352.
972-

À LOUER

À LOUER : 424, rue Valade. 1er étage, 2 chambres à coucher, buanderie, stationnement. Pas d'animaux et non fumeur. 600 $ par mois. Disponible le 1er mars. Pour information : 233-3753.
969-

À LOUER : 452, rue Notre-Dame. Une chambre à coucher. Entrée privée, laveuse et sécheuse, stationnement. Pas d'animaux et non fumeur. 460 $ par mois. Disponible le 1er mars. Tél. : 233-3753.
970-

À LOUER : Appartement d'une chambre à coucher, rue Aulneau. Près de la Cathédrale et arrêt d'autobus. Endroit tranquille. Idéal pour personne d'âge mûr. Tél. : (204) 233-1220.
973-

À LOUER : Grande chambre meublée avec toilette et évier attenants. Partage la cuisine, la buanderie et le grand balcon. Services compris. Idéale pour étudiant. 300 $/mois. 237-6805 ou 269-1178.
974-

Nécrologies

Julien Bothorel



Subitement, le jeudi 29 janvier 2004, Julien est décédé à l'Hôpital général Saint-Boniface, à l'âge de 67 ans.

Julien laisse dans le deuil son épouse Jeannette, sa sœur Jeannine (Edouard) Giasson, son frère Jean (Jeanne) Bothorel; les quatre garçons et quatres filles de Jeannette, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Julien est né à Toulon en France. Il a travaillé 47 ans au Centre Taché. Il prenait bien soin de Jeannette et il va lui manquer énormément. Il a passé sa vie à servir les autres et il est mort en servant.

La famille tient à remercier le Bon Samaritain qui est venu à l'aide de Julien dans ses derniers moments.

La messe des funérailles a été célébrée le mardi 3 février, à 10 h 30, en la Cathédrale de Saint-Boniface, présidée par l'abbé Paul Campeau. L'incinération a déjà eu lieu.

Au lieu de fleurs, la famille aimerait que, si vous le désirez, les dons soient faits au Centre de recherche de l'Hôpital général Saint-Boniface, 409, avenue Taché, Winnipeg (Manitoba) R2H 9Z9.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1 888 233-4949.

Hermance Granger (née Gauthier)



C'est avec beaucoup de chagrin et beaucoup d'amour que notre famille annonce le décès d'Hermance, le jeudi 29 janvier 2004, à l'hôpital Bethesda de Steinbach (Manitoba), à la suite d'une courageuse lutte contre le cancer.

Hermance a été précédée de son père Elas (1972), de sa mère Irma (2002) et de ses deux frères Oscar (1944) et Maurice (2001).

Elle laisse dans le deuil son mari aimant, Jean; sa fille, Yolande (Aimé Tétrault); son fils, Raynald (Shantelle); ses sept petits-enfants : Rémi, Mélanie (Jacques Gagnon), Valérie, Charles, Nadine, Krystal et Victoria; et un petit-enfant, Bailey. Elle laisse aussi ses sœurs Léonie (Louis Granger), Éliane (Denis Nadeau), Jeannette (Alfred Champagne) et Anita (Roger Poiron); ses frères Roméo (Jean), Aimé (Lucie), Roland (Monique) et Adélard (Hermine); sa belle-sœur Thérèse, ainsi que bon nombre de neveux et nièces.

Hermance a vécu toute sa vie à La Broquerie, au Manitoba, où elle valorisait beaucoup son patrimoine canadien-français. Elle a travaillé pendant de nombreuses années à l'école Saint-Joachim, en tant que bibliotechnicienne. Son amour des enfants était évident dans la façon qu'elle travaillait avec les élèves. C'est aussi cet amour qui l'avait motivée à travailler pendant bien des années dans le mouvement des Guides. Son amour de la vie et de la nature a eu un impact dans la vie de beaucoup de personnes.

Hermance était une personne pleine de bonne volonté; elle était travaillante et douée d'habiletés en organisation. Au fil des années, elle a participé à beaucoup de comités et d'organismes, trop nombreux pour les nommer tous. Elle aimait s'asseoir avec un bon livre, camper avec sa famille, voyager avec des amis, et observer les oiseaux de sa fenêtre. À sa retraite, elle s'est intéressée aux arbres généalogiques et à l'histoire de sa famille.

Mais, au-delà de tout, Hermance chérissait sa famille et ses amis. Grâce à sa perspicacité, son intelligence et sa compassion, elle avait toujours de bons conseils à donner à ses enfants et à ses petits-enfants. Ceux-ci étaient une partie importante de sa vie et lui inspiraient beaucoup de joie. Elle aimait aussi les occasions spéciales qui permettaient aux membres de sa famille et à ses amis de se rassembler. Tous ceux qui la connaissaient pouvaient percevoir sa joie de vivre.

La famille souhaite remercier spécialement le docteur C. Krahn ainsi que les infirmières et le personnel de l'hôpital Bethesda pour leurs soins compatissants; le personnel formidable des soins à domicile; et les parents et amis qui nous ont entourés de leur amour et de leur soutien.

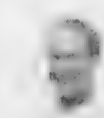
Au lieu de fleurs, les personnes qui le désirent peuvent faire un don à CancerCare Manitoba, 675, avenue McDermot, Winnipeg (MB) R3E 0V9.

Les prières ont eu lieu le jeudi 5 février, à 19 h, à la chapelle du Salon mortuaire Desjardins (357, rue Des Meurons). Les funérailles ont été célébrées le samedi 7 février, à 11 h, à l'église catholique Saint-Joachim de La Broquerie (Manitoba), présidées par Mgr Albert Fréchette.

« C'est par l'amour que l'on gagne ses ailes. Notre nouvel ange a bien mérité les siennes. »

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais, 1 888 233-4949.

Laurent « Peanut » Joanisse



C'est avec une grande tristesse que nous annonçons le décès de notre cher père, Laurent Joanisse, le mardi 3 février 2004, à l'âge de 69 ans.

Laurent a été précédé de son père Claude, de sa mère Cécile, de ses frères Paul et Émile, et de ses enfants Joanne, Larry et Guy.

Se souviendront affectueusement de Laurent, sa femme Rita et leurs enfants : Glenn (Gisèle), Richard (Yvette), Mario (Nicole) et Julie (Michel); et leurs petits-enfants : Zachary, Daniel, Josée, Rachael et Justin. Il laisse aussi dans le deuil ses frères Roger, Achille et Emmanuel, et ses sœurs Thérèse et Dolorès, ainsi que bon nombre de belles-sœurs, beaux-frères, nièces, neveux, cousins et amis très chers.

Laurent « Peanut » est né et a grandi à Hearst, en Ontario. On le connaissait comme un homme amical, qui aimait s'amuser, et comme un homme à tout faire travaillant. Il était toujours prêt à aider les autres et ne s'attendait à rien en retour. À tous ceux qui l'ont connu, il a inculqué les valeurs du dévouement et de la fierté dans un travail bien fait. Peanut adorait la musique et la danse et était passionné de batterie. Il avait un énorme amour de la vie, qui se perpétue chez ses enfants.

Notre famille aimerait remercier du fond du cœur tout le personnel de l'hôpital général de Victoria pour ses soins et sa compassion pendant la courte lutte de Laurent contre le cancer.

Le service funéraire a eu lieu le vendredi 6 février 2004, à 14 h, à la chapelle du Salon mortuaire Desjardins, 357, rue Des Meurons. L'enterrement des cendres aura lieu à une date ultérieure.

Au lieu de fleurs, les personnes intéressées sont priées de faire un don en mémoire de Laurent à CancerCare Manitoba.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais, 1 888 233-4949.

Chronique RELIGIEUSE

MICHÈLE SALA PASTORA
Laïque

Journée mondiale des malades (le 11 février 2004)
Avec *CONFIANCE* et *ESPÉRANCE*

Récemment, ma plus jeune arrivait de l'école avec un sondage traitant de questions de santé. Je me suis prêtée volontiers à l'exercice, faute d'autres volontaires sous notre toit! Les questions étaient assez simples :

- Suis-je en santé? - Quelles bonnes habitudes est-ce que j'ai? Quelles sont les habitudes moins bonnes que je voudrais changer? -Quels moyens est-ce que je me donne pour atteindre mon objectif?

C'était une bonne entrée en matière pour une réflexion sur la *Journée mondiale des malades*, que l'on célèbre depuis 1992, chaque 11 février, fête de Notre-Dame de Lourdes.

La J.M.M. nous invite d'abord à *faire mémoire* de la façon dont le Christ réagissait aux malades qu'il rencontrait sur son chemin. Si on devait produire une vidéo de toutes les scènes d'Évangile où de telles rencontres ont eu lieu, on observerait un schéma commun : a. Jésus s'arrête devant celui ou celle qui souffre; b. Il le/la regarde; c. Il « frémit intérieurement et il se troubla » (Jn 11,33)/ *souffre avec* ; d. Il *reste là avec* l'aveugle, la veuve qui souffre depuis des années d'hémorragies, le paralysé, les lépreux, la femme Samaritaine, et même les morts (Lazare, entre autres); e. Ensuite seulement, il poste un geste (souvent le toucher) ou prononce une parole fait.e sur mesure pour l'individu; f. La personne est guérie de son mal.

Comment continuer la *présence guérissante* du Christ en 2004 avec nos pauvres moyens? À qui revient cette noble tâche? Comment oser parler de *confiance* et d'*espérance* devant le malade en phase terminale de n'importe quelle maladie? Le *ministère de guérison* revient à chaque baptisé.e. Comment savoir quoi faire, quoi dire pour telle personne, dans de telles circonstances? « L'Esprit Saint nous est donné pour que nous puissions devenir participants de la compassion de Dieu et aider toute personne, en tout temps, avec le cœur de Dieu. » (Henri J.M.Nouwen, *Vivre sa foi au quotidien*, Novalis, 1996, p. 128) Parfois ce ne sera qu'un sourire, un verre d'eau, tenir une main, brosser les cheveux, frotter les pieds, rester là sans rien dire ou faire. Le même rôle devrait également revenir à nos *communautés chrétiennes.* Est-ce que ma paroisse est une *présence guérissante* dans le milieu où elle se trouve? Si le *ministère de guérison* veut dire avant tout « que personne ne sera laissé seul dans la souffrance », est-ce qu'on limite le champ de notre pastorale aux individus dont les noms figurent sur notre liste de paroissiens? Suivons-nous l'exemple de plusieurs centres de santé qui veulent accorder plus d'importance au *prévenir* versus la guérison? Sommes-nous représentés à la table de regroupements communautaires tels que le *Réseau Saint Boniface en Santé,* où différents intervenant.e.s, qui représentent des organismes très variés, cherchent à collaborer pour promouvoir le bien-être physique, moral et spirituel de toute une communauté? Saurons-nous être assez créatifs pour relever les défis de l'heure avec des ressources humaines et matérielles décroissantes?

Personne ne peut feindre la *confiance* et l'*espérance.* Cela se sent immédiatement. Seule la foi en le Christ mort cloué sur la croix et ressuscité le troisième jour, en plus d'expériences de souffrance et de résurrection dans ma propre vie ou la vie d'un être cher, peuvent me permettre d'oser croire que la vie aura le dernier mot, surtout lorsque l'être aimé ne connaît pas la guérison qu'on aurait souhaitée.

Qui n'est pas en santé (physique, mentale, spirituelle) autour de nous? Qui sont les personnes vulnérables, ou à risque? Quelles bonnes habitudes pouvons-nous développer pour leur être davantage présents? Est-ce qu'il y aurait des mauvaises habitudes qui font plus de mal que de bien à ceux et celles qui souffrent autour de nous? Quels moyens allons-nous nous donner pour être plus fidèles à Celui qui nous a précédé en Galilée?

Que la *Journée Mondiale des Malades* nous rappelle le besoin de *prier* pour tous les malades et ceux et celles qui les soignent, et que les gens qui souffrent sur nos chemins puissent dire : « J'ai vu tous ces gens et je t'ai reconnu, Père. J'ai vu ta Parole et ton Souffle en eux. J'ai vu que tu nous regardes avec compassion. » (Jacques Gauthier, *J'ai vu des gens*, Prière. La prière et la compassion, Supplément à *Prions en Église*, N° 7, Novalis)

msalapastora@archsaintboniface.ca

FEMMES D'AUJOURD'HUI

Une résolution en 2004 : de la douceur au féminin

par Julie Mallette
Conseillère, Pluri-elles

Le don de soi est une caractéristique instinctive de la femme par son côté naturel de donner la vie. Qu'elle soit mère, compagne, infirmière, femme de ménage, cuisinière, chauffeuse de taxi, consolatrice ou travailleuse rémunérée, il se peut fort bien que la femme se perde en prenant en charge une trop grande responsabilité face à tous ces rôles, car il est accepté encore aujourd'hui par notre société, qu'il lui incombe de les assumer. Par ailleurs, il ne viendrait pas à l'esprit de certaines femmes de s'accorder des petites douceurs, car leurs seules valorisations consistent à remplir tous ces rôles.

Alors, comment s'accorder de la douceur au féminin?

Mesdames, nous vous proposons de couper votre prochaine tarte aux pommes ou votre prochain gâteau en quatre pointes, selon l'importance que vous consacrez aux quatre éléments suivants : votre corps, vos pensées, vos émotions et votre côté spirituel. Utilisez un papier et un crayon au besoin.

Pour celles qui souhaitent augmenter la pointe de tarte selon l'élément du corps, il y a les petites douceurs qui ne coûtent pas cher. Ici, on parle d'un bon bain chaud moussant, entouré de bougies avec de la musique douce. Bien sûr, on demande à une autre personne de voir aux enfants en décrochant le téléphone afin de n'avoir aucune distraction. Le massage est également un précieux moment une détente.

Pour celles qui souhaitent augmenter la pointe selon l'élément des pensées, il y a, soit de bons livres sur l'estime de soi, la communication authentique et des romans, soit suivre un cours depuis longtemps rêvé.

La relation que vous entretenez avec vous-même est peut-être l'élément des émotions que vous aimeriez davantage explorer. Si c'est le cas, l'écoute de votre senti est-elle ouverte à l'expression de vos émotions ou refoulez-vous certains malaises? Les relations que vous entretenez avec autrui sont-elles saines? L'écoute d'une personne de confiance ou professionnelle pourrait vous aider. Également, les souvenirs qui vous apportaient de la joie lors de votre enfance sont de merveilleux baumes pour vous réconforter.

Pour celles à qui l'aspect spirituel importe, une marche dans la nature, en accordant une attention particulière à ce qui vous entoure et en respirant bien, pourrait vous procurer un bien-être et, pour certaines, de la béatitude.

S'accorder de la douceur ne fera qu'augmenter votre qualité de vie et se reflétera dans vos relations avec votre famille et votre conjoint. Ils vous en seront très reconnaissants.

RINGUETTE

Engagement communautaire

Passionnée de la ringuette, Yvette Chaput Chinchilla propose un programme qui permet aux jeunes de pratiquer ce sport en français.

Robert NICOLAS

Originaire de Sainte-Anne, Yvette Chaput Chinchilla pratique la ringuette depuis l'introduction de ce sport dans sa communauté en 1979. Elle y a participé activement comme joueuse et entraîneuse. Aujourd'hui, bien qu'elle habite à Winnipeg, elle continue de s'engager à titre de directrice de la ringuette au centre communautaire Glenwood. Pour cette dernière, cet engagement dépasse ses intérêts personnels, et elle souhaite offrir la chance aux jeunes de pratiquer ce sport en français.

« C'est grâce à Diane Nault que le programme fut introduit à Sainte-Anne, rappelle-t-elle. Mes parents m'ont inscrit à l'âge de sept ans. Le hockey pour fille n'était pas encore offert et je préférais les sports d'équipe au patin artistique. C'est un jeu qui met l'accent sur les stratégies et qui permet aussi un peu de bousculade. »

Après être déménagée à Saint-Vital, Yvette Chaput Chinchilla a rapidement constater un manque de ressources pour offrir un programme de ringuette en français. « Ma petite fille de cinq ans s'intéresse à ce sport, poursuit-elle. Cependant, elle devait se déplacer parce qu'il n'y avait pas assez de joueurs dans la région et elle devait évoluer dans un milieu anglophone. »

C'est pour ces raisons que celle-ci a entrepris les démarches nécessaires auprès du centre communautaire de Glenwood afin de mettre sur pied un programme permettant aux joueuses de pratiquer ce sport en français. Une équipe pour les jeunes de 8 à 9 ans en est le résultat.

« J'espère que, dans le futur, nous pourrons offrir la ringuette à tous les groupes d'âges pour les régions de Saint-Boniface et de Saint-Vital, reprend Yvette Chaput Chinchilla. C'est difficile de dire si l'intérêt sera toujours présent, mais nous souhaitons que les jeunes reviendront s'inscrire l'année prochaine. C'est une expérience qui permet à tous et chacun de participer à une activité récréative en français. »

Le premier tournoi de ringuette aura lieu, du 5 au 15 février, dans le cadre du Carnaval d'hiver du centre communautaire Glenwood. Six équipes novices, soit de 8 à 9 ans, se disputeront les grands honneurs du tournoi. « L'organisation de cet événement a demandé beaucoup d'effort et de travail, confie-t-elle. Cependant, on ne compte pas les heures qui passent lorsqu'on est passionné par un sujet. »

Cette dernière souligne l'importance de s'engager dans sa communauté. « On oublie souvent nos racines, avance Yvette Chaput Chinchilla. On doit soutenir l'esprit communautaire en créant des activités qui peuvent nous rapprocher de nos voisins. »

photo : Robert Nicolas

Yvette Chaput Chinchilla espère un jour qu'il y aura assez d'intérêt chez les francophones pour créer une équipe de ringuette pour tous les groupes d'âges au centre communautaire Glenwood.

En l'honneur du Sacré-Cœur pour plusieurs faveurs obtenues.

Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

J.E.L.

À VOTRE SERVICE

SERVICES



ENTREPRISES RIEL INC.

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

Gérald Dorge
Directeur général
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9
Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel : info@entreprisesriel.com

Pembina autopac
AUTO BODY & GLASS
46 ans Service et qualité
452-2925
Maurice Gendron ou Gerry Pinette 390, chemin Pembina • Winnipeg (MB) R3L 2E7 • fax (204) 452-2976

AGENT IMMOBILIER
Service bilingue
RE/MAX performance realty



NICOLE LANDRY MILNER
(204) **255-4204**



- **MONUMENTS**
- **PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE**
- **INSCRIPTIONS**

L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ
405, rue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:
LEON MORRISSETTE au **433-7257**
Plus de 20 ans d'expérience
LOEWEN FUNERAL CHAPELS
Steinbach Tél.: 326-1351



conception graphique & sites web
tél 204.989.5250
service@appealgraphics.com

GUY VINCENT TAEKWONDO
Programmes hommes, femmes et enfants (les dragons)
487-3687
Confiance • Intégrité • Modestie • Contrôle de soi



Point de vente du café équitable

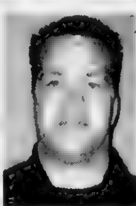


233-1494
196, Provencher
mhduval@shaw.ca

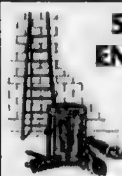


Service 24 heures • Chauffage • Climatisation • Réservoir d'eau • Entretien annuel • Nettoyage des conduits
Aimé Fillion
Services de confort au foyer
Cellulaire : (204) 782-8933





Guy Dagenais
Consultant en ventes et locations
730, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba) R3G 0M9
Téléphone : (204) 774-4581
Télécopieur : (204) 774-1342
Sans frais : 1 888 774-4581
Cellulaire : 292-0599



STEVENPHIL • ENTREPRENEUR
Intérieur et extérieur
PEINTURE • DÉCORATION
VITRERIE • TAPIS
PAPIER PEINT • MIROIR
POSE DE BANDES À PLACOPLÂTRE (CLOISON)
Tél. : (204) 470-5091
Winnipeg (Manitoba)
25 ans d'expérience
Un Français à votre service!
Philippe LANGLET, p.-d.g.

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé
1345, chemin Waverley,
bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6
TÉL. : **489-4640**, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE.
Services Financiers Groupe Investors Inc.



Objectif croissance

BDO Dunwoody s.r.l.
Comptables agréés et conseillers
700 – 200, avenue Graham
Winnipeg (MB) R3C 4L5
Téléphone 204 • 956 • 7200
Télécopieur 204 • 926 • 7201
Sans frais 1 • 800 • 268 • 3337
www.bdo.ca

Certification ¦ Comptabilité ¦ Fiscalité ¦ Services conseils



Michelle SMITH
CFP
Assurances et Investissements
Consultante en planification financière
REER, FERR, RENTES, ASSURANCES-VIE ET INVALIDITÉ FONDS MUTUELS

Spécialiste en :
- *Planification successorale*
- *Plan de retraite*
- *Transfert de pension*

Tél. : 975-5030 ou 1 (877) 528-3815
Fonds mutuels distribués par :



AVOCATS-NOTAIRES

Alain J. Hogue
AVOCAT ET NOTAIRE
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

TEFFAINE, LABOSSIÈRE
Avocats et notaires
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6
Téléphone: 925–1900
Fax: 925–1907

TAYLOR McCAFFREY s.r.l.
AVOCATS et NOTAIRES
Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
alaurencelle@tmlawyers.com
• avocat et notaire accrédité auprès du consulat général de France à Toronto
• droit commercial et corporatif
• droit des affaires / entreprises
• vente / achat de maison
• testaments et successions.

MARC E. MARION, stagiaire
mmarion@tmlawyers.com

Me JOHN MYERS
jmyers@tmlawyers.com
• droit d'auteur • propriété intellectuelle
• marque de commerce • litige général.

Me PATRICK RILEY
priley@tmlawyers.com
• litige général.

Tél. : 949-1312
Téléc. : 957-0945

Cet espace est à votre disposition!

AIKINS
J. GUY JOUBERT
BARBARA M. SHIELDS
LEE ANN M. MARTIN
CHRISTIAN L. MONNIN

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON s.r.l.
AVOCATS ET NOTAIRES
AGENTS DE BREVETS ET DE MARQUES DE COMMERCE
Depuis 1879
Tel: (204) 957-0050
Web Site: www.aikins.com

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••
Me BARRY L. GORLICK, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS
Me YVAN LAGASSÉ
800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone : (204) 956-1060
Télécopieur : (204) 957-0423

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

ASSUREURS

Agence d'Assurance
AURÈLE DESAULNIERS
Pour tout service d'assurance!
Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard
390-B, boulevard Provencher
Téléphone : 233-4051



AUTOPAC

Abonnez-vous à
La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,65 $ ☐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui !

Nom : ______________
Prénom : ______________
Adresse : ______________
____
____
____
Ville : ______________
Province : ______________
Code postal : ______________
Téléphone : ______________
Je choisis de payer par :
Visa : ______________
MasterCard : ______________
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

Festival du Voyageur 2004...





FOLLE AVOINE

Spectacle retrouvailles

Le Festival vous invite à venir revivre des moments extraordinaires avec les formations Hart Rouge et Folle Avoine. Quant à eux, les membres de la famille Campagne se préparent fébrilement pour la grande fête.

Pascal DUBÉ

Sous le thème des retrouvailles, les formations Hart Rouge et Folle Avoine vous invitent à venir vous joindre à elles pour le spectacle du vendredi 20 février, à la salle du Rendez-Vous. Venez chanter et danser avec la famille Campagne, qui se réunit pour une rare fois sur scène dans le cadre de la 35ᵉ édition du Festival du Voyageur. (1)

Folle Avoine

Fort des chansons folkloriques apprises au foyer familial, la formation Folle Avoine a lancé sa carrière à Saint-Boniface en 1979. En plus de monter sur plusieurs scènes du Festival du Voyageur au cours des années qui ont suivi, le groupe a connu beaucoup de succès en participant à de nombreux festivals folkloriques et autres événements culturels de la francophonie de l'Ouest du pays.

« À chaque fois que l'on se rencontre en famille, c'est la même chose, raconte une des membres de la formation, Aline Campagne. On se met à chanter! Même si officiellement, nous ne sommes plus un groupe depuis 1986, rien n'a vraiment changé entre nous. Et c'est ce que nous espérons montrer au public lors de notre spectacle.

« À Noël, nous avons commencé à discuter quelles pièces nous allions interpréter et lesquelles nous devrions laisser de côté, poursuit-elle. Je ne crois pas que les gens vont avoir oublié notre musique, car plusieurs de nos chansons sont des airs traditionnels bien connus. Avec le temps, les sonorités ont peut-être changé un peu, mais ce qui est important, c'est que nous allons chanter avec la même émotion qu'à l'époque. »

En fait, la formation s'est réunie à au moins deux reprises au cours des dernières années pour offrir quelques spectacles en public : lors du lancement, en 2000, du premier disque compact de leur père, Émile Campagne, et à l'occasion du 50ᵉ anniversaire de mariage de leurs parents.

« Nous avons toujours chanté ensemble, à toutes les occasions que nous avons de nous rencontrer, précise Aline Campagne. La différence, c'est que nous ne chantions plus en public. C'est certain que c'est un peu différent. Mais on n'a jamais oublié. »

Hart Rouge

Misant sur les succès de Folle Avoine, quatre des membres du groupe décident d'en faire une carrière professionnelle et forment Hart Rouge. Poussant un peu plus loin leur registre et leur choix musical, les membres du groupe ont réussi à se tailler une place sur la scène musicale francophone internationale. À preuve, le succès de leur plus récent disque, *J'ai fait un rêve*, qui les a amenés à quatre reprises en Europe l'an dernier.



photo: Archives La Liberté

La formation Folle Avoine vous invite à revivre les années 1980 avec leur spectacle aux airs de retrouvailles, le 20 février, à la salle du Rendez-Vous.

« Hart Rouge, c'est évidemment les mêmes racines que Folle Avoine, indique un des membres de la formation, Paul Campagne. Mais notre musique a continué à évoluer avec le temps. Nous avons ajouté des sons rock et *world music* à notre répertoire. Mais depuis quelques années, nous revenons graduellement à des airs plus traditionnels.

« Et la première partie du spectacle permettra justement d'avoir un avant-goût de tous ces genres, mentionne-t-il. Notre spectacle sera évidemment adapté à cette fête qu'est le Festival et à l'intention que nous avons d'offrir une prestation où les gens vont pouvoir nous retrouver, avec des airs biens connus. Nous aimerions que ce soit vraiment les retrouvailles de tous nos amis de Saint-Boniface et du Manitoba français. »

(1) Le spectacle aura lieu le 20 février à 20 h 30 à la salle du Rendez-Vous au 768, avenue Taché. Les portes ouvrent à 20 h. Les billets sont en vente au coût de 30 $, plus taxe et frais d'agence, au 780-3333 ou à www.ticketmaster.ca.



SÉRIE-SPECTACLES

Une soirée de chaleur, style cajun

Le Festival du Voyageur invite Hadley Castille à venir épicer la 35ᵉ édition de cette fête hivernale, par le biais de sa musique cajun. Il n'aura certainement plus d'excuses pour fuir le froid!

Robert NICOLAS

Dans le cadre du 35ᵉ anniversaire du Festival du Voyageur, Hadley Castille sera en tête d'affiche, le 21 février, au Rendez-Vous. Après une absence de quatre ans, il saura apporter avec lui la chaleur de la Louisiane, par le biais de son violon. (1)

Hadley Castille a fait ses débuts au festival en 1980 et y a participé jusqu'en 1999. Après une absence de quatre ans, il a hâte de revenir au Manitoba. « Nous sommes très heureux de faire un retour à Saint-Boniface, confie le violoniste cajun. Le Festival du Voyageur nous tient à cœur et la Ville de Winnipeg nous accueille toujours à bras ouverts! La communauté de Saint-Boniface est très chaleureuse. C'est toujours bien de créer des nouvelles amitiés et de renouveler les anciennes. »

En studio pour l'enregistrement de nouvelles compositions, le musicien propose un spectacle rempli de nouveautés. Les nouvelles pièces que propose Hadley Castille, uniquement écrites en français, prennent leur source de la musique des années 1930 et 1940, lorsque le violon cajun était à son apogée. « Cette année, nous présenterons plutôt des chansons originales, qui racontent les histoires de mon passé, annonce-t-il. J'ai été témoin de beaucoup de changements au cours de ma vie. Je me suis donc inspiré de ces moments pour retourner aux racines de la musique, celle que j'ai connue dans mon enfance, ainsi que celle de mes ancêtres. ».

Le sentiment de chaleur d'une fête familiale sera renouvelé au cœur de cette fête hivernale, lorsque Hadley Castille sera accompagné de son fils, Blake, et de sa petite-fille, Sarah Jayde Williams. « Je suis très heureux d'avoir été invité à participer au 35ᵉ anniversaire du Festival du Voyageur reprend-t-il. C'est la première fois que trois générations de traditions et de musique cajuns seront présentées et je crois que c'est l'occasion idéale pour le faire. »

Johnny Cajun

La formation musicale Johnny Cajun présente un spectacle, le 14 février, au Foyer du Centre culturel franco-manitobain. Formé il y a quatre ans, le groupe est constitué de Daniel Roy, Daniel Perreaux, Gilles Fournier, Gaëtan Larochelle, Marc Arnould et Grant Siemens.

« Le style de musique que nous jouons est une fusion de plusieurs genres, explique le mandoliniste et chanteur du groupe, Daniel Roy. On y retrouve des influences cajuns, funk, acadiennes et zydeco. En gros, ce sont les sons de la Nouvelle-Orléans. »

Le Festival du Voyageur est un événement propice pour découvrir différents genres de musique, ainsi qu'un excellent prétexte pour les présenter. « C'est la troisième fois que nous participons au festival, note le bassiste et chanteur, Daniel Perreaux. C'est une bonne occasion de partager ce qu'on fait dans un esprit de fête et de chaleur, auquel les gens peuvent s'identifier. »

La formation compte élargir ses horizons au cours de la prochaine année. « L'idée d'enregistrer est là, mais il n'y a rien de concret pour le moment, indique Daniel Roy. Il faut d'abord choisir notre direction et se concentrer sur le style de la musique cajun. » Ce dernier souligne que d'écrire dans la tradition n'est pas toujours évident.

Dévoués à leur musique, les membres de Johnny Cajun constatent qu'ils ont hâte de reprendre la scène et d'offrir un petit goût épicé de la Louisiane au public. « C'est autant pour notre plaisir que pour le plaisir de la foule que nous faisons ce qu'on fait », conclut Daniel Perreaux.

(1) Pour plus de détails, consultez le Guide officiel du Festival du Voyageur ou le site www.festivalvoyageur.mb.ca, ou téléphonez au 237-7692.



photo: Gracieusité Daniel Roy

Hadley Castille et ses musiciens seront en tête d'affiche le 21 février au Rendez-Vous, avec leur répertoire style cajun



SCULPTURES

La magie du Festival

Les petits et les grands auront droit, encore une fois, à de magnifiques sculptures sur neige lors de la 35e édition du Festival du Voyageur. Pour marquer cette occasion, l'équipe de la fête organise un nouveau concours communautaire.

Gabriel GOSSELIN

Cette année encore, les visiteurs du Festival du Voyageur pourront s'attendre à voir, encore une fois, un de ses volets les plus connus : les sculptures sur neige. Étonnamment, et malgré sa popularité, cette activité n'a pas toujours figuré dans la programmation de la grande fête hivernale.

Selon le coordonnateur du programme de sculptures, Pascal Dragon, l'idée de tenir une telle activité a été tirée du Carnaval de Québec. « Les sculptures sur neige font partie du Festival depuis l'édition 1988, raconte-t-il. C'est un ancien directeur de la programmation qui est allé au Carnaval et qui a vu les belles sculptures là-bas. L'idée a été importée et adaptée pour le Festival. »

Celui-ci avance qu'au début, le Festival ne tenait que des compétitions pour les sculpteurs professionnels. « Maintenant nous organisons un symposium chaque année, explique-t-il. Ce n'est pas un concours. C'est un échange ou une exposition non-compétitive entre artistes. C'est bénéfique autant pour les sculpteurs que pour le public. »

Les sculptures seront situées un peu partout à Winnipeg à des fins de promotion et de visibilité. Par ailleurs, les visiteurs du Parc du Voyageur pourront profiter cette année d'un symposium d'artistes provenant des quatre coins du globe, d'un concours communautaire, d'un concours du voyageur et d'un « village » pour les enfants. (1)

Pascal Dragon indique que le concours communautaire est une nouveauté conçue pour cette édition de la fête. « À l'occasion du 35e anniversaire du Festival, nous organisons un mini-concours au Parc du Voyageur, raconte-t-il. Le 14 janvier, les participants auront de 13 h à 16 h pour compléter leurs sculptures. Les gens peuvent gagner toutes sortes de prix. »

Le coordonnateur des sculptures précise que les activités destinées aux jeunes ont pris de l'ampleur avec le village des enfants. « Nous aurons aussi un terrain de jeu en neige pour les jeunes fait et conçu par l'artiste Denis Savoie, révèle-t-il. À l'intérieur, il y aura une mega-sculpture, un labyrinthe, une glissoire, un terrain de mini-golf et une immense montagne. »

Employé du Festival du Voyageur depuis trois ans, Pascal Dragon espère que les sculptures attireront beaucoup de gens cette année. « Je trouve que le programme de sculptures est important parce que c'est un autre volet de la fête qui intéresse beaucoup de gens, lance-t-il. Quand j'étais petit, j'aimais voir toutes les œuvres et faire les activités à l'extérieur, comme jouer dans le labyrinthe. »

(1) Ceux qui veulent obtenir plus de renseignements au sujet des concours communautaire et du voyageur ou y participer sont priés de contacter Pascal Dragon au Festival du Voyageur, au 237-7692, poste 239.



photo: Gabriel Gosselin

Le coordonnateur du programme de sculptures du Festival du Voyageur, Pascal Dragon, se prépare à accueillir des artistes provenant des quatre coins du globe. Ce dernier indique que leurs « toiles blanches » sont en place et prêtes à prendre forme.



RELAIS

Place aux jeunes!

Le Festival du Voyageur pense aussi à son jeune public. La Rame de nuit et le cabaret Pleine Lune proposeront des spectacles variés qui sauront plaire aux jeunes de corps et d'esprit.

Mélanie MORIN

Cette année encore, les jeunes auront droit à leurs activités dans le cadre du Festival du Voyageur grâce à la Rame de nuit et au cabaret Pleine Lune, lesquels se dérouleront respectivement les 13 et 14 février et du 19 au 21 février. (1)

C'est la première fois que les deux relais ne seront pas ouverts en même temps. « Le but est de pouvoir attirer plus de jeunes, indique la coordonnatrice de Pleine Lune, Nadia Gaudet. Cela permet également d'avoir quelques artistes en commun, chose qui n'était absolument pas possible avant. »

Cabaret Pleine Lune

Destiné aux jeunes de 13 à 18 ans, le cabaret Pleine Lune offrira des spectacles musicaux variés mettant en vedette des artistes du 100 Nons. Les spectacles auront lieu à la salle Antoine-Gaborieau du Centre culturel franco-manitobain. (2)

La première soirée, le 19 janvier, présentera une dizaine d'artistes solo dont Réjean Nicolas, Pascal Breton, Julien Desaulniers et Marie-Josée Clément. « La plupart sont des auteurs-compositeurs-interprètes », souligne Nadia Gaudet.

Les deux autres soirées seront sous le signe du rock, du funk et du jazz. Sonorologie 27.21.4, Bande Sonore, ...and then nothing et Juliette et les serviettes violettes réchaufferont l'atmosphère le 20 février. Mama Funk, Pertinence négligée, Les Menaces, Coolee McGee et Pisse de chameau prendront la relève le 21février.

« Cette année, il y a plusieurs nouveaux visages, affirme-t-elle. C'est bien parce que le cabaret Pleine Lune permet aux jeunes de se faire entendre. De plus, c'est une bonne pratique pour ceux qui veulent participer à de gros évènements comme la Chicane électrique car ils ont la chance d'être sur scène devant beaucoup de gens. »

Rame de nuit

La Rame de nuit proposera quant à elle deux soirées rock, teintées de jazz et de ska, les 13 et 14 février au gymnase ouest du Collège universitaire de Saint-Boniface. Des artistes défileront sur scène jusqu'aux petites heures du matin pour le bon plaisir des spectateurs. (3)





photo: Mélanie Morin

Contrairement aux années précédentes, la Rame de nuit et le cabaret Pleine Lune ne seront pas ouverts en même temps. Leurs coordonnatrices, Solange Buissé et Nadia Gaudet, croient que cela permettra à un plus grand nombre de jeunes d'assister aux événements.

C'est le groupe Jou et les voyous qui ouvrira la première soirée. « Le gagnant de la Chicane électrique de cette année, Julien Desaulniers, en fait partie », signale la coordonnatrice de la Rame de nuit, Solange Buissé. Ils seront suivis des groupes Bande sonore, Coolee McGee et Pisse de chameau.

Pour la deuxième et dernière soirée, la Rame de nuit accueillera Gato Groovy, Pascal Breton, Renault 5 et Juliette et les serviettes violettes.

Les prestations, d'une durée d'environ 50 minutes chacune, seront entrecoupées du duo d'humoristes Deux gars s'essayent. « Habituellement, nous avions un maître de cérémonie, explique-t-elle. Nous avons voulu faire changement et avons pensé que ce serait une bonne idée d'avoir de petits numéros humoristiques. Nous verrons ce que cela donnera, mais je crois que les spectateurs apprécieront. »

(1) Le coût d'entrée pour ces deux événements est le laissez-passer du Festival du Voyageur.

(2) Le spectacle du 19 février commencera à 19 h 30, celui du 20 février à 21 h et celui du 21 février à 19 h.

(3) Les spectacles débuteront à 21 h 45, mais les portes ouvriront dès 21 h.

Festival du Voyageur 2004...



Activités spéciales à ne pas manquer !

Les courses internationales Voyageur de chiens attelés Eukanuba

IMPORTANT : cette activité populaire aura lieu au PARC BIRD'S HILL

Date : *les 14 et 15 fév.*
Heure : *de 10 h à 15 h*
Lieu : *Stationnement de la plage ouest au Parc Birds Hill*
Entrée : *gratuite*

Une des plus grandes courses de chiens attelés en Amérique du Nord, avec une bourse de 8 000 $. Des « mushers » venant de partout en Amérique du Nord se feront compétition dans les catégories suivantes : 10, 6, 4, et 3 chiens et le skijoring.



Le Bal du Gouverneur
Une soirée gala inoubliable… à la manière du 19e siècle.



- Dégustez un repas gastronomique cinq services
- Profitez d'une soirée dansante sans pareil
- Retrouvez-vous dans une ambiance historique et un décor envoûtant
- Admirez de merveilleux costumes d'époque

Date : *samedi 14 février*
Heure : *18 h*
Lieu : *Fort Garry Place, 83 rue Garry*
Billets : *85 $ + tps ou 800 $ + tps pour une table de 10*



Concours violon et gigue
Une tradition populaire de longue date.

Date : *15 février*
Heure : *12 h 30 (portes ouvrent à 10 h)*
Billets : *Adulte (13 ans +) 11 $;*
12 ans et moins 6 $ + tps
En vente au bureau du Festival, 768 av. Taché et à Quest Musique, 161, boul. Provencher
Inscription : *(204) 237-7692*



La vie de Marie-Anne et Jean-Baptiste
Marie-Anne Gaboury et Jean-Baptiste Lagimodière racontent les grands moments de leurs vies: le départ du Québec, leur voyage au Pays d'en Haut et la naissance de leurs enfants – dont Julie Lagimodière, mère de Louis Riel.



Site : *Parc du Voyageur, Maison du Bourgeois*
Entrée : *Laissez-passer*
Représentations en français :

- *le samedi 14 février à 11 h 30*
- *le dimanche 15 février à 14 h 30*
- *le samedi 21 février à 11 h 30*
- *le dimanche 22 février à 11 h 30*

Conflit à la Rivière Rouge
Par l'entremise d'une pièce de théâtre, vous découvrirez les différents conflits qui ont mené à la fusion des deux compagnies de traite de fourrures à la Rivière-Rouge.

Site : *Parc du Voyageur, Maison du Bourgeois*
Entrée : *Laissez-passer*

Représentations en français :

- *le samedi 14 février à 10 h 30*
- *le dimanche 15 février à 13 h30*
- *le samedi 21 février à 10 h 30*
- *le dimanche 22 février à 13 h 30*

Boréal – Confluence
Exposition d'un voyage de la côte ouest américaine à la Baie d'Hudson. Cinq mois et demi, 4300 km, un canot indien en écorce de bouleau : revivez le trajet des voyageurs.

Date : *du 14 au 21 février – présentation spéciale à chaque jour à 14 h 30*
Heure : *exposition chaque jour de 9 h 30 à 22 h*
Site: *Centre du patrimoine, Salle Neil Gaudry, Ccfm, 340, boul. Provencher*
Entrée : *laissez-passer*

Quart et demi-finales de la LISTE
Ligue d'improvisation scolaire tellement époustouflante.



Date : *le samedi 14 février*
Heure : *10h -17h*
Site : *Le Rendez-Vous, 768, av. Taché*
Entrée : *laissez-passer*

Ateliers de sculpture sur neige (pour enfant)
Des animateurs enseignent les techniques de base aux enfants.



Heure : *11 h – 12 h et 14 h - 15 h (le sam. 14 fév., le dim. 15 fév.)*
11 h – 12 h (le sam. 21 fév. et le dim. 22 fév.)
Site : *Parc du Voyageur (départ de la Cabane à sucre)*
Entrée : *laissez-passer*

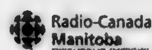
Combat des Sexes de la LIM
Match extraordinaire de la saison 2004 de la LIM dans lequel s'affrontent les hommes et les femmes.

Date : *lundi 16 février*
Heure : *19 h – 21 h*
Site : *Maison du Bourgeois*
Entrée : *laissez-passer*



Soirée Radio-Canada
Enregistrement d'une soirée musicale *Carrefours / crossroads* par CKSB et CBC Radio One

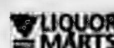
Date : *lundi 16 fév.*
Heure : *19 h 30 – 22 h*
Site : *Le Foyer (CCFM)*
Entrée : *laissez-passer*



Festin du Bourgeois
Des comédiens, des costumes, un repas succulent, un décor sans pareil… quoi de mieux pour passer une unique soirée entre amis ou entre collègues ! Au menu : un repas de quatre services servi dans la grande salle de la Maison du Bourgeois. Votre hôte, le bourgeois du fort, se fera un plaisir de vous accueillir chez lui : mais gare à sa femme et à son engagé ! Ils ne sont pas toujours fiables !



Date : *les 18, 19 et 20 février*
Heure : *19 h 30*
Lieu : *Maison du Bourgeois, Fort Gibraltar*
Billets : *65 $ +tps*



Conférence Georges-Hébert Germain
L'écrivain et journaliste Georges-Hébert Germain est l'invité du Cercle de presse francophone du Manitoba. Passionné d'histoire, il a écrit sur les Inuits, Christophe Colomb et maintenant les Coureurs des bois. M. Germain est également le biographe officiel de la chanteuse Céline Dion et du hockeyeur Guy Lafleur.

Date : *jeudi 19 fév.*
Heure : *19 h*
Site : *Salle Martial Caron, CUSB, 200, av. de la Cathédrale*
Entrée : *laissez-passer*

Lancement du disque compact de Emile Campagne
Lancement officiel de son deuxième album.

Date : *jeudi 19 fév.*
Heure : *17 h*
Site: *Le Foyer, CCFM, 340, boul. Provencher*
Entrée: *laissez-passer*

Spectacles Au Rendez-Vous

Spectacle de Folle Avoine et Hart Rouge
Deux groupes célèbrent qui ont connu beaucoup de succès au Festival du Voyageur!

Date : *le 20 février*
Heure : *20 h 30 (portes ouvrent à 20 h)*
Lieu : *Le Rendez-Vous, 768, av. Taché*
Billets : *30 $ + tps et frais d'agence*
Tél. : (204) 780-3333 ou www.ticketmaster.ca





Soirée Cajun avec Hadley Castille
Hadley et ses musiciens vous feront danser aux rythmes cajuns et vous feront revivre de bons souvenirs des 35 dernières années!



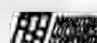
Date : *le 21 février*
Heure : *20 h 30 (portes ouvrent à 20 h)*
Lieu : *Le Rendez-Vous, 768, av. Taché*
Billets : *30 $ + tps et frais d'agence*
Tél. : (204) 780-3333 ou www.ticketmaster.ca



Bain de neige
Participez ou assistez à cette nouvelle tradition : bravez le froid, activez votre circulation sanguine, le tout en maillot de bain bien sûr !

Inscriptions au bureau du Festival : 768, av. Taché ou appelez au 237-7692

Date : *le 21 février*
Heure : *14 h 30*
Lieu : *Parc du Voyageur*
Entrée : *laissez-passer*



Pour des plus amples renseignements :

INFO-FESTIVAL: 233-ALLÔ (2556)

CENTRE D'INFORMATION

- *Visitez notre site Internet*
- *Consultez notre guide officiel disponible dans tous les endroits suivants :*

les caisses du Manitoba, les magasins de la Société des alcools, les succursales de la Société d'assurance publique du Manitoba ainsi que dans les magasins Safeway.

Partenaires officiels









Commanditaires officiels

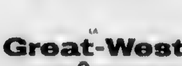


































GRENIER DE L'ABBAYE

Retour de Jean Racine

Devenu presque figure légendaire du Festival du Voyageur, l'humoriste, conteur et chansonnier Jean Racine est de retour à Saint-Boniface après quelques années d'absence.

Pascal DUBÉ

Les fidèles du Grenier de l'Abbaye retrouveront une vieille connaissance cette année avec le retour de l'artiste Jean Racine. Après trois ans d'absence du Festival du Voyageur, le musicien, chanteur et comédien apportera avec lui ses « classiques », ainsi que quelques nouveaux monologues et blagues du jour. Son retour est très attendu par ses amis du relais, ainsi que par plusieurs festivaliers.



photo: Gracieusité Grenier de l'Abbaye

Après trois ans d'absence, le chansonnier et humoriste Jean Racine sera de retour sur les planches du Grenier de l'Abbaye pour la durée du Festival du Voyageur.

« Jean est sans aucun doute un des personnages qui a le plus marqué notre relais, lance un des organisateurs du Grenier de l'Abbaye, Fred Bérard. Avant lui, nous n'avions pas trouvé notre niche spécifique. Quand il est arrivé chez nous en 1988, il a tout de suite fait sa marque et donné une couleur particulière à notre établissement, celle de l'humour. »

« Je suis très content d'avoir reçu l'invitation des gens de Saint-Boniface, lance à son tour Jean Racine. Après plusieurs années passées au Festival, j'avais besoin de prendre un « break », d'aller me ressourcer. Quand ça fait plus de 12 ans que tu racontes les mêmes blagues, tu as parfois l'impression de te répéter!

« J'ai fait d'autres projets, écrit de nouveaux monologues et ajouté quelques numéros à mon spectacle, précise-t-il. Mais je n'ai pas oublié mes classiques! Je dois même dire que je suis un peu anxieux de retrouver mes vieux amis de Saint-Boniface. La première soirée, je risque même d'avoir des papillons dans l'estomac. C'est comme aller visiter de la famille qu'on n'a pas revu depuis longtemps! »

Du côté du Grenier de l'Abbaye, les réactions sont nombreuses et positives à l'annonce du retour de Jean Racine. Les festivaliers avaient hâte de le revoir.

« Jean Racine, c'est une valeur sûre, dit Fred Bérard. Les gens ne se tannent pas de l'entendre raconter ses blagues et de chanter avec lui. De plus, une de ses forces, c'était justement de ne jamais présenter ses blagues de la même manière. Même si ça commençait de la même manière, on ne savait jamais comment ça allait finir. »

« Peut-être, avoue Jean Racine, mais j'ai quand même besoin de la réaction du public pour connaître du succès. J'aime que les gens interviennent dans mon spectacle. Je veux qu'ils fassent partie de la soirée, pas qu'ils soient assis là à m'écouter!

« Je m'organise toujours pour que ça ressemble à un gros party de famille, poursuit-il. Et puis comme dans toute famille, il y a toujours un tannant qui nous lance des affaires plates! Chez moi, ils font partie de la gang et on trouve le moyen de rire tous ensemble. C'est ça, mon spectacle. »



PROGRAMME SCOLAIRE

Place aux bambins!

Le Festival du Voyageur accueillera cette année des milliers d'étudiants d'un peu partout lors de son Programme scolaire. Les jeunes auront l'occasion de voir des spectacles, de bricoler et surtout de déguster de la barbe à papa.

Gabriel GOSSELIN

L'équipe du programme scolaire du Festival du Voyageur se prépare pour une autre année pleine de rires, de chants, de mains gelées et de sourires gommés de tire sur neige. Les organisateurs s'attendent à ce que le Parc du Voyageur accueille près de 14 000 élèves provenant des quatre coins de la province, d'un peu partout dans le pays et même des États-Unis.

La coordonnatrice du programme scolaire, Francine Hébert, indique que les élèves ayant déjà participé au Festival du Voyageur dans le passé auront l'occasion de faire des découvertes au Parc du Voyageur. « Il y a plusieurs nouveautés cette année, révèle-t-elle. Nous essayons d'être en perpétuelle évolution. »

En effet, le programme scolaire compte maintenant six nouvelles activités. Notamment, Le fléché, portant sur l'usage et les méthodes de fabrication de la fameuse ceinture fléchée, Les jeux de la rivière Rouge, traitant des activités jouées par les gens d'ici au 19e siècle, et La chasse au bison, atelier sur la chasse du peuple Métis. Les bambins en apprendront également davantage sur le rôle du Fort Gibraltar dans le grand dessin de l'époque de la traite des fourrures, lors des représentations de la nouvelle pièce pour jeunes de l'auteur Yan Dallaire, *Conflits à la rivière Rouge*. De plus, ceux-ci pourront voir sur scène trois groupes n'ayant jamais joué à la fête; Monique Jutras, Mama Funk et Konflit dramatiK.

Francine Hébert accorde beaucoup d'importance au volet pédagogique qu'offre sa programmation. « Les activités sont axées d'abord et avant tout sur l'éducation, souligne-t-elle. Je veux que les jeunes apprennent tout en s'amusant. »



photo. Gabriel Gosselin

L'équipe du programme scolaire; la coordonnatrice, Francine Hébert, son assistante, Meaghan Dunnigan, et l'agente des ventes, Doreen Desaulniers, attendent encore une fois avec impatience, l'arrivée de milliers d 'étudiants au Parc du Voyageur.

Jusqu'à présent, il y a un énorme intérêt envers les activités offertes cette année chez les écoles voulant participer à la plus grande fête hivernale de l'Ouest canadien. « On a déjà attiré 14 000 participants dans le passé, donc notre but est d'atteindre ce chiffre cette année, signale l'agente de réservations du programme scolaire, Doreen Desaulniers. Nous sommes rendus à au-delà de 13 000 réservations. Ce qui est excellent! »

La coordonnatrice du programme scolaire souligne que sa grande popularité fait en sorte qu'il est devenu une partie essentielle du Festival du Voyageur. « Le programme scolaire est important parce qu'il remplit le Parc pendant la journée tout au long de la semaine, avance Francine Hébert. Il assure aussi une relève de la clientèle parce qu'il touche les élèves dès un très jeune âge. Cela fait qu'ils vont aimer la fête. »

PROGRAMME

SAMEDI 14 FÉVRIER - ***Portes ouvrent à 16h30***
17h à 19h30 artistes - ***M. Pattyn & Voyageurs***
souper traditionnel / spécial du jour - rôti de porc.
20h à 24h danse / musique par ***La Compagnie.***
(Carrière, Parisien, Gaudry, Laurencelle)

DIMANCHE 15 FÉVRIER - ***Portes ouvrent à 16h30***
17h à 19h30 artistes - ***M. Pattyn & Voyageurs***
souper traditionnel / spécial du jour - dinde (farce-légumes - etc.).
20h à 23h danse / musique par ***La Compagnie.***

LUNDI 16 FÉVRIER - ***Portes ouvrent à 16h30***
17h à 19h30 artistes - ***M. Pattyn & Voyageurs***
souper traditionnel / spécial du jour - côtelettes de veau.
20h à 23h danse / musique par ***La Compagnie.***

MERCREDI 18 FÉVRIER - ***Portes ouvrent à 16h30***
17h à 19h30 artistes - ***Groupe Les Artisans***
souper traditionnel / spécial du jour - ragoût de boeuf.
20h à 23h danse / musique par ***La Compagnie.***

JEUDI 19 FÉVRIER - ***Portes ouvrent à 16h30***
17h à 19h30 artistes - ***Groupe Les Artisans***
souper traditionnel / spécial du jour - rôti de porc.
20h à 23h danse / musique par ***La Compagnie.***

VENDREDI 20 FÉVRIER - ***Portes ouvrent à 16h30***
17h à 19h30 artistes - ***Les Mocassins***
souper traditionnel / spécial du jour - filet de poisson.
20h à 24h danse / musique par ***La Compagnie.***

SAMEDI 21 FÉVRIER - ***Portes ouvrent à 16h30***
17h à 19h30 artistes - ***Les Mocassins***
souper traditionnel / spécial du jour - rôti de boeuf.
20h à 24h danse / musique par ***La Compagnie.***

PROGRAM

SATURDAY, FEBRUARY 14TH - ***Doors open at 4:30 p.m.***
5:00 p.m. - 7:30 p.m. - Music by ***M. Pattyn & Voyageurs***
Traditional Supper - Today's Special - Pork Roast.
8:00 p.m. - 12:00 a.m. Dance / music by ***La Compagnie.***
(Carrière, Parisien, Gaudry, Laurencelle)

SUNDAY, FEBRUARY 15TH - ***Doors open at 4:30 p.m.***
5:00 p.m. - 7:30 p.m. - Music by ***M. Pattyn & Voyageurs***
Traditional Supper - Today's Special - Turkey with all the trimmings.
8:00 p.m. - 11:00 p.m. Dance / Music by ***La Compagnie.***

MONDAY, FEBRUARY 16TH - ***Doors open at 4:30 p.m.***
5:00 p.m. - 7:30 p.m. - Music by ***M. Pattyn & Voyageurs***
Traditional Supper - Today's Special - Veal Cutlets.
8:00 p.m. - 11:00 p.m. Dance / music by ***La Compagnie.***

WEDNESDAY, FEBRUARY 18TH - ***Doors open at 4:30 p.m.***
5:00 p.m. -7:30 p.m. - Music by ***Les Artisans***
Traditional Supper - Today's Special - "Beef Stew".
8:00 p.m. - 11:00 p.m. Dance / music by ***La Compagnie.***

THURSDAY, FEBRUARY 19TH - ***Doors open at 4:30 p.m.***
5:00 p.m. - 7:30 p.m. - Music by ***Les Artisans***
Traditional Supper - Today's Special - Pork Roast.
8:00 p.m. - 11:00 p.m. Dance / music by ***La Compagnie.***

FRIDAY, FEBRUARY 20TH - ***Doors open at 4:30 p.m.***
5:00 p.m. - 7:30 p.m. - Music by ***Les Mocassins.***
Traditional Supper - Today's Special - Fish Platter.
8:00 p.m. - 12:00 a.m. Dance / music by ***La Compagnie.***

SATURDAY, FEBRUARY 21ST - ***Doors open at 4:30 p.m.***
5:00 p.m. - 7:30 p.m. - Music by ***Les Mocassins***
Traditional Supper - Today's Special - Roast Beef.
8:00 p.m. - 12:00 a.m. Dance / music by ***La Compagnie.***



PRÉPARATIFS HISTORIQUES

Des Voyageurs aux bourgeois

Le festival n'est pas qu'un événement de nature musicale ou purement récréative. C'est aussi l'occasion de découvrir le quotidien de nos ancêtres. Au Fort Gibraltar, tout concourt à nous y replonger.

Stéphane MICHAUD

Une fois de plus cette année, le Fort Gibraltar propose toute une série d'activités à caractère historique. Comme d'habitude, à l'intérieur des cabanes entourant le site, des comédiens-interprètes incarnent les différents personnages qui formaient la classe sociale du début de la colonie. Mais cette 35e édition comporte aussi quelques nouveautés.

« Il y a deux ajouts importants, annonce le directeur du programme patrimoine du festival, Yan Dallaire. D'abord, la présentation, les jours de week-end, de deux pièces de théâtre, de 30 à 45 minutes chacune, qui seront jouées en anglais et en français. La première est une création pour les jeunes, au contenu éducatif, intitulée *La vie de Marie-Anne et Jean-Baptiste*, et qui s'inspire du célèbre couple de colons, les Lagimodière. Ce texte de Francine Hébert, déjà monté l'an dernier, sera présenté cette année à la Maison du Bourgeois, qui peut accueillir jusqu'à 180 spectateurs. »

La seconde pièce, inédite, a pour titre *Conflits à la rivière Rouge*, et mettra en vedette Marie-Hélène Picard et Mathieu Rémillard. « Celle-ci parle de la formation de la colonie et des rivalités qui existaient entre la Compagnie du Nord-Ouest et celle de la Baie d'Hudson, avant qu'elles ne fusionnent en 1821 », résume pour sa part le coordonnateur de l'interprétation du festival, Colin Mackie, lequel, avec Yan Dallaire, a assumé la mise en scène de cette nouvelle œuvre.

L'autre ajout important est un souper-théâtre, organisé tous les soirs à la Maison du Bourgeois.

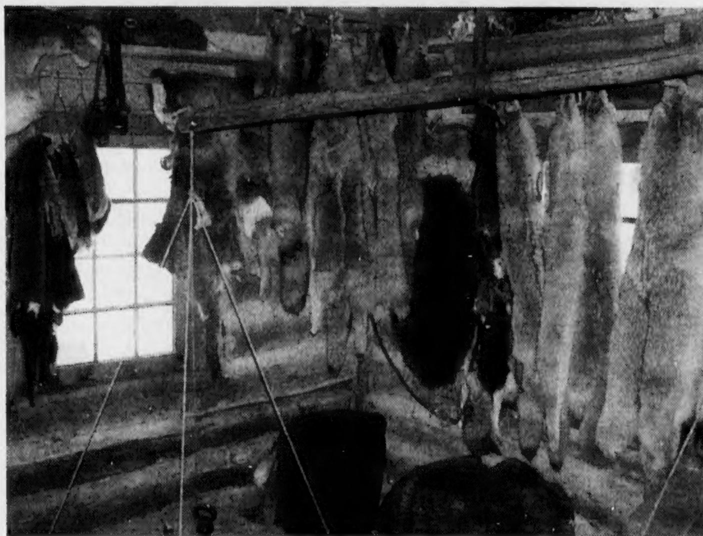


photo: Stéphane Michaud

La cabane du Poste de traite, au Fort Gibraltar, a été augmentée en 2004 de plusieurs artéfacts, dont des peaux de fourrure.

« Il s'agit d'une première au festival, poursuit le directeur du programme patrimoine. Encore une fois, c'est Francine Hébert qui a écrit la pièce, mise en scène par Hélène Tougas et interprétée par Mariette Kirouac, Gilles Noël et Richard Turenne. C'est une comédie légère où une épouse de bourgeois, plutôt précieuse, se retrouve perdue dans le Nord-Ouest avec une bande de rudes Voyageurs! »

Autre innovation: la cérémonie d'ouverture qui aura lieu cette année devant la Maison du Bourgeois. « Il y aura également une nouvelle station d'interprétation, baptisée L'entrepôt de pemmican, ajoute-t-il. Là aussi, des gens costumés décriront la fabrication et l'importance de ce mets, qui constituait la nourriture de base du Voyageur. »

La cabane du Poste de traite, de son côté, a fait l'objet d'améliorations. « En plus du comptoir pour l'échange de biens, nous y avons installé une section avec plusieurs peaux de fourrure, révèle-t-il. Elle est mieux fournie et contient maintenant plus d'items. Les visiteurs pourront en outre s'y procurer de petits objets de valeur historique, tels par exemple, des pipes, des sacs à feu, ou des plumes avec leurs encriers. »

Pour faciliter l'interaction, les organisateurs préfèrent utiliser des répliques au lieu d'artéfacts authentiques, ce qui permet aux gens de les manipuler. « Notre objectif est de rendre concrète cette société du 19e siècle, où existait une certaine hiérarchie, exprime Colin Mackie. En gros, il y avait bien sûr le Voyageur, le coureur des bois, le pivot de la Compagnie. Puis venaient les hommes de métier, tels les forgerons et charpentiers, qui travaillaient aux postes de traite. Ensuite, le commis, une sorte d'apprenti bourgeois qui sait lire et écrire. Enfin, le bourgeois lui-même, qui dirige et administre au nom de la Compagnie. »

« Dans nos présentations, nous cherchons à stimuler les sens, aux plans visuel, sonore, et même culinaire, conclut Yan Dallaire. De cette façon, nous pouvons mieux illustrer la culture des Voyageurs dans sa pleine diversité. »



IMPROVISATION

La loi du plus fort

D'un côté les gars, de l'autre les filles. L'enjeu: dominer l'adversaire pour prouver sa supériorité. L'atmosphère à la Maison du Bourgeois sera chaude lors du Combat des sexes de la LIM...

Mélanie MORIN

La Ligue d'improvisation du Manitoba (LIM) présentera, dans le cadre du Festival du Voyageur, le Combat des sexes. Ce concept, opposant les hommes aux femmes, est une première pour la LIM et prendra place à la Maison du Bourgeois du Fort Gibraltar, le 16 février. (1)

« L'idée est d'abord et avant tout d'avoir du plaisir, affirme le coordonnateur de la LIM, Jean Fontaine. Nous espérons que les spectateurs participeront et apprécieront le spectacle. Je m'attends à ce que l'atmosphère soit un peu comme à l'émission La Fureur. Les gars aideront les gars et les filles aideront les filles. »

Chaque équipe sera composée de sept personnes. Mathieu Rémillard, Yan Dallaire, Martin Bruyère, Martial Tougas, François Rémillard et Gabriel Gosselin représenteront le sexe masculin, sous les conseils de leur entraîneur, Pascal Dubé. « C'est sûr que les femmes partent avec une longueur d'avance, pense ce dernier. Elles sont tellement habituées à improviser toutes sortes d'excuses pour repousser les avances des hommes! »

Chez les dames, l'équipe sera formée de Francine Hébert, Chantal Théroux, Alison Palmer, Marie-Anne Beaudette, Natalie Labossière, Huguette Grenier et de leur entraîneuse, Valérie Rémillard.

« On va laisser notre instinct maternel à la maison, affirme cette dernière. Les gars vont savoir c'est qui le *boss*! »

« Les hommes et les femmes ne jouent habituellement pas de la même façon, croit Jean Fontaine. Les premiers sont souvent hyperactifs et verbomoteurs, alors que les secondes sont plus discrètes. Ce sera une belle façon de mettre celles-ci en valeur. Il sera également intéressant de voir les stratégies adoptées par les deux équipes. »

Ce ne sont pas que dans ces dernières que les deux sexes seront représentés. En effet, il y aura deux arbitres, deux juges et deux maîtres de cérémonie. « Tout sera en double, fait-il remarquer. Un homme et une femme pour chaque rôle. Cela ajoutera à l'atmosphère. »

Les thèmes tourneront évidemment autour des relations hommes-femmes. « Les joueurs seront avertis de ne pas tomber dans la facilité, indique Jean Fontaine, qui agira comme arbitre pendant la partie. Je veux éviter les stéréotypes trop importants et les grossièretés. »

Ce n'est pas la première fois que la LIM présente des matchs spéciaux pour le Festival du Voyageur. « Il faut se souvenir que c'est celui-ci qui est notre organisme fondateur, souligne-t-il. Nous avons une collaboration qui dure depuis longtemps. Certaines années, nous faisions coïncider notre finale ou notre Match des étoiles avec cette période de l'année. »

Quant à l'endroit où aura lieu ce combat des sexes, Jean Fontaine considère la Maison du Bourgeois très intéressante. « Ce sera la première fois que la LIM jouera là, déclare-t-il. Je crois que cette salle convient parfaitement au genre de spectacle que nous offrons. Ce sera donc une belle occasion de voir s'il y aurait des possibilités, parce que j'aimerais peut-être y présenter plus de parties. »

(1) Les portes ouvriront à 19 h et le match commencera à 19 h 30. L'entrée est libre avec le bracelet du Festival du Voyageur.

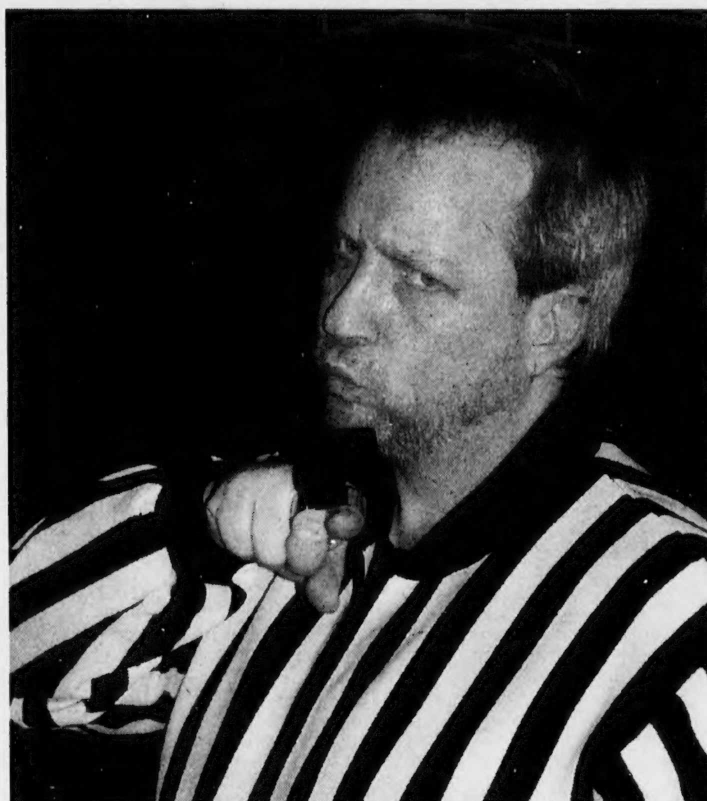


photo: Mélanie Morin

Jean Fontaine: « Les joueurs seront avertis de ne pas tomber dans la facilité. Je veux éviter les stéréotypes trop importants et les grossièretés. »

Festival du Voyageur 2004...



Du 13 au 22 février 2004

La Soirée d'ouverture

présenté par : Caisse

Au Parc du Voyageur

La 35e édition du Festival du Voyageur débute ce vendredi 13 février.

Heure : le Parc du Voyageur ouvre à 17 h.
Les cérémonies d'ouverture débuteront à 19 h



AIR CANADA
Tembec
Q94
CTV
Radio-Canada Manitoba DIFFUSEUR OFFICIEL

Des activités pour toute la famille :

- Plus de 15 spectacles dans 4 pavillons chauffés
- Interprétation historique au Fort Gibraltar : visitez la forge, les cabanes des engagés, l'entrepôt de pemmican, le magasin, la tour du Nord, le camp autochtone. Découvrez les rôles des femmes dans l'histoire canadienne dans la Maison Chaboillez
- Observez plusieurs artistes du Guatemala, Allemagne, Argentine, Mali, France, Mexique, Etats-Unis sculpter leur chef-d'œuvre.

La fête se poursuit...

Le Rendez-Vous, 768, av. Taché
Entrée : laissez-passer
En spectacle : Mama Funk, Burnt et Rudimental
Heure : 21 h à 1 h

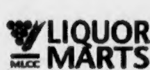
Relais Radio-Canada, 340, boul. Provencher
Entrée : laissez-passer
En spectacle : The Island Girls, La Bardasse et Dust Rhinos
Heure : 20 h 30 à 2 h

Le Foyer, 340, boul. Provencher
Entrée : laissez-passer
En spectacle : Men in Kilts
Heure : 20 h 30 à 1 h

Rame de nuit
Entrée : laissez-passer
En spectacle : Bande Sonore, Coolee McGee et Pisse de chameau
Heure : 21 h à 2 h

MTS LIQUOR MARTS







Plus de 400 spectacles

Pour plus de détails sur les heures d'ouverture des sites et les heures des spectacles, consultez le guide officiel.
Entrée : laissez-passer

Relais Radio-Canada
340, boul. Provencher
Tous les jours de la semaine :
12 h Les midis de CKSB 1050 AM au son d'un orchestre
Radio-Canada Manitoba DIFFUSEUR OFFICIEL
En soirée : The Island Girls, La Bardasse, Dust Rhinos, Danielle Chammartin, Nadia Gaudet, Rudimental, Dominique Reynolds et bien d'autres.

Grenier de l'Abbaye,
Centre récréatif Notre-Dame
271, av. de la Cathédrale
Humour et musique avec Jean Racine, Les Frères Guy et Marcel Pattyn.

Auberge du Violon
salle Langevin, 210, rue Masson
Marcel Patyn, La Compagnie, Les Artisans et les Mocassins.

Relais des Pionniers
Centre St-Louis, 445, rue Tissot
Veillées canadiennes-françaises

Le Foyer, 340, boul., Provencher
7 h 30 Déjeuner aux crêpes de Radio-Réveil en musique et en chanson avec CKSB 1050 AM, du lundi au vendredi

En soirée : Le cabaret avec une ambiance chaleureuse et intime accueillera Men in Kilts, Johnny Cajun et La Grand' Débâcle.

Le Canot, 768, av. Taché
Ed Lamontagne, Nouveau Station Wagon, Men in Kilts, Johnny Cajun, Rudimental, etc.

Pleine Lune MTS
Centre culturel franco-manitobain
340, boul. Provencher
Juliette et les serviettes violettes, Alexandre Coutu, Mama Funk,etc.

La Rame de nuit MTS LIQUOR MARTS
Collège universitaire de St-Boniface – gym ouest
200, av. de la Cathédrale
Rendez-vous des jeunes adultes et des étudiants universitaires. En spectacle Bande Sonore, Pisse de Chameau, Gato Groové et autres.

Le Parc du Voyageur (angles des rues Messager et St-Joseph)

Le Parc du Voyageur vous offre un environnement unique et des activités pour toute la famille !
Entrée : Laissez-passer

Heures d'ouverture :
Fin de semaine
9 h 00 à 21 h 00

Jour de semaine
*15 h 30 à 21 h 00 **



* Le Parc du Voyageur est fermé au public de 9 h 00 à 15 h 30, du lundi au vendredi, pour le programme scolaire de la Great-West.

Tentes chauffées :

Poste Pambian
De la musique traditionnelle, celtique et contemporaine et des mets traditionnels. Un showcase de la francophonie canadienne !

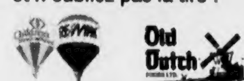
Poste de la Rivière-Rouge
Le lieu de rencontre pour ceux et celles qui s'intéressent à la culture métisse et autochtone.

Caisse

Fort la Reine
La musique celtique et les jeunes artistes locaux prennent leur place au Festival !

Société d'assurance publique du Manitoba

Cabane à sucre
Ce site interactif plaira aux petits, aux ados et leurs parents. Il y a des spectacles, des ateliers et n'oubliez pas la tire !



Poste Bois-Percé
Ce coin de bricolage interactif est pour les plus jeunes Voyageurs ! Venez vous faire peinturer le visage, faire des bricolages ou simplement vous réchauffer !

Postes Canada Post — De partout... jusqu'à vous

Activités extérieures



Camp autochtone
Venez apprendre au sujet de la relation entre les autochtones et les Voyageurs.



Symposium international de sculptures sur neige
Lors de la première fin de semaine du Festival, vous pourrez voir des artistes de 8 pays sculpter leurs chefs-d'œuvre ! Revenez en semaine pour voir leurs magnifiques sculptures complétées !

Terrain de jeux d'hiver
Une glissade et un labyrinthe de neige, des randonnées en traîneau à chevaux et beaucoup plus !

Horizon International — Hertz Equipment Rental — Nelson River Construction Inc. — Superior Propane

Pour des plus amples renseignements :

INFO-FESTIVAL: 233-ALLÔ (2556)

233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

• Visitez notre site Internet
• Consultez notre guide officiel disponible dans tous les endroits suivants :
les caisses du Manitoba, les magasins de la Société des alcools, les succursales de la Société d'assurance publique du Manitoba ainsi que dans les magasins Safeway.

Partenaires officiels

Air Canada — Canada — MTS — Radio-Canada Manitoba Diffuseur officiel

Commanditaires officiels

BDO Objectif croissance — Co-op Red River Co-operative — Groupe Investors — Q94 — Budget Car and Truck Rental — La Great-West compagnie d'assurance-vie — Manitoba Hydro — Tembec Pine Falls Operations — Caisse — Guertin Equipment Ltd. — Liquor Marts — The North West Company — CTV — IAMS Company — Manitoba Lotteries Corporation — Winnipeg Free Press